

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



25, rue de la Wark
L-9175 Niederfeulen
Adresse postale:
7, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: 28 55 64 1
Fax: 28 55 64 27
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Donnertsag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmuseum.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu



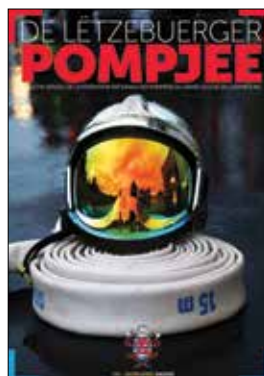
Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
22/01/2021

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Weprint
Auflage 7000 Exemplare

119	Virwuert
120	Veranstaltungskalenner
122	CTIF - Exekutives Komitee
124	CTIF - Brandbekämpfung an Flughäfen
125	CTIF - Rettungsblatt
126	CTIF - Norm ISO 17840
127	APV - Rapport réunion
130	FNP - Fotoconcours
131	FNP - Umzug nach Niederfeulen
133	Jugend - Rapport AG 2019
134	Jugend - Rapport annuel 2019
138	Zentralvorstand
146	Einsatzfahrzeuge



Edition 04/2020

Foto: Laura Weber
CIS Larochette



Marc Mamer

Léif Pompjeeën a Memberen vun eisen Amicallen,

2020 ass bal eriwwer an dat ass gutt esou. Keen, absolut keen blouf dëst Joer vun Aschränkunge verschount. Keen vun eis huet seng Pläng, déi en eigentlech fir 2020 hat, ëmsetze kennen. Dat beschd draus maachen war déi eenzeg Alternativ.

Trotz all deem eis hunn Pompjeeën alt erëm bewisen, datt d'Land a seng Leit op si ziele kennen. Nieft den "normalen" Asätz, déi speziell am SAP Beräich zougeholl hunn an och duerch d'Schutzmesuren méi penibel gi sinn, si fräiwëlleg "nei" Aarbechten vun iech erleedegt ginn, wéi z.Bsp. de Gemengen mat der Verdeelung vun de Masken ze hëllefen. All Respekt fir déi geleeschten Déngschter!

An de nächste Wochen wäert de CGDIS weiderhin Hëllef brauchen fir nei Missiounen auszuféieren, déi e fir de Staat maachen muss. Ech si sécher datt vill vun iech och heifir disponibel wäerte sinn.

An enger Zäit wou etlech Matbierger d'Gefill hunn vum Staat bestrooft ze ginn wa se 3 km ze séier fueren oder hir Mask net richteg op hunn während dee selwechte Staat ëmmer méi oft virun der richteger Kriminalitéit, Drogen, Gewalt, a.s.w., ze kapituléiere schéngt, an sou enger Zäit sidd dir, déi der iech fir d'Gesellschaft asetzt, besonnesch ervirzehiewen. Den Dag vum 112, den Dag vum Volontariat an de Bärbelendag leien no beieneen. Feieren war dëst Joer net dran. Dat musse mer dann d'nächst Joer nohuelen fir datt dir all op deenen Deeg an déi éicht Rei vun der Gesellschaft gestallt gitt!

D'Amicallen uechtert d'Land hu leider déi meescht traditionell Aktivitéiten ofsoe mussen. Fir déi éischt Méint vun 2021 gesäit et weiderhin och net roseg aus. Ech hoffen datt Dank dem Subside vum CGDIS keng Amicale gréisser finanziell Problemer huet. Dëse Merci vum Staat an de Gemengen ass trotz der Pandemie komm a mir soen an ärem Numm Merci.

Vill Betriber a Privatpersounen mussen dëst Joer kräfteg finanziell Aboussen erliden. Denkt dofir, wann der an Zukunft eppes kafe musst, als éischt un déi Betriber déi är Amicallen während Joren duerch Donen a Cadeauen ënnerstëtzt hunn.

Iert ech Ofschléissen erlaben ech mir der Madamm Inneminister mat hire Beamten, dem Generaldirekter vum CGDIS mat sengen Direkteren a Mataarbechter, de Kolleeginnen a Kolleegen am Zentralcomité an vum Exekutive Rot, eisem Sekretär um Büro sou wéi alle Frënn vum Pompjeesverband, an och iech all, Léif Pompjeeën a Memberen vun den Amicallen, besënnlech Chrëschtdeeg an e gudde Rutsch an en hoffentlech bessert Joer 2021 ze wënschen. Maachen all är Wënsch, déi vun 2020 abegraff, d'nächst Joer an Erfëllung goen.

Bleift Gesond!

Marc MAMER

President

VERANSTALTUNGSKALENNER 2021

De Pompjeesverband stellt an de nächste Sitzungen vum Exekutive Rot an de Kommissiounen e Programm fir d'Joer 2021 op.

Méi Informatiounen fannt dir an der nächster Ausgab vum Magazin de lëtzebuerger Pompjee 01/2021 an um Internetsite vum Pompjeesverband.

REDAKTIONS KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BLUM Laurent		691 295 797	laurent.blum@hesperange.lu
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	everadmarc@vo.lu
GRISIUS Nico (ASPV)		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
KABOTH Gilles		621 300 119	gilleskaboth@hotmail.com
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
SCOLATI Roberto (Sportkommission)		691 182 794	scolatro@pt.lu
SPAUTZ Louis			louisspautz@me.com
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
WOHL Fränky	26 58 09 07	621 130 707	frwohl@pt.lu



AUFRUF AN ALLE FREIWILLIGEN INSTRUKTOREN DES CGDIS

Mit Einverständnis der Generaldirektion und in Zusammenarbeit mit der Direktion des INFS gründet der Nationale Feuerwehrverband eine neue

Kommission der freiwilligen Instruktoren deren Aufgabe darin besteht eine Plattform für diese Freiwilligen zu bilden um gemeinsam mit dem INFS im weitesten Sinne die Ausbildung des CGDIS zu verbessern und voranzutreiben.

Diese Kommission soll wenn möglich freiwillige Instruktoren aus sämtlichen Bereichen des CGDIS als Mitglieder haben.

Sie ist der Ansprechpartner des CGDIS für alle Probleme betreffend die freiwilligen Instruktoren. Diese Kommission vertritt im Allgemeinen die Interessen der freiwilligen Instruktoren.

Mit diesem Aufruf bitten wir alle interessierte freiwilligen Instruktoren welche in der Kommission mitarbeiten möchten, sich bis zum 15.01.2021 per Mail an bureau@fnsp zu melden. Für weitere Fragen steht Vize-Präsident Carlo Birscheidt (Tel. 2855-6428) zu Verfügung.

Marc MAMER, Präsident



Maßgeschneidert auf Ihre Bedürfnisse

Unser HLF 20 – der Alleskönner



Ein Feuerwehrfahrzeug ist eine Investition in die Zukunft. Damit dies eine positive Investition für unsere Kunden darstellt, garantiert ZIEGLER ein Höchstmaß an Qualität und Innovation. Das heißt: perfekte Verarbeitung, extreme Stabilität, optimaler Korrosionsschutz und Flexibilität für individuelle Kundenwünsche.

Durch die spezifischen ZIEGLER Merkmale werden unsere Normfahrzeuge LF 20 und HLF 20 all Ihren Anforderungen gerecht: angefangen bei der Sicherheitskabine Z-Cab, über das tausendfach bewährte ALPAS Aufbausystem bis hin zur ZIEGLER Pumpentechnologie mit der nutzerfreundlichen Z-Control Bediensteuerung.

Fachberatung LUX
Hr. Carlo Keiser
T. +352 621 390 436
carlokeiser@hotmail.fr



Wir geben Sicherheit.

www.ziegler.de

DAS NEUE EXEKUTIVE KOMITEE DES CTIF

Am 21. Oktober 2020 fand die Delegiertentagung des CTIF über Videokonferenz statt. Dabei standen der Präsident und 3 Vizepräsidenten zur Wahl. Das Exekutive Komitee der CTIF stellt sich wie folgt zusammen.



Milan Dubravac,

CTIF-Präsident seit Oktober 2020 (Slowenien)

Administrator für den slowenischen Katastrophenschutz und die Katastrophenhilfe, Leiter der slowenischen nationalen Feuerweherschule.

Herr Dubravac ist auch Mitglied der CTIF-Kommission für Brandbekämpfung an Flughäfen. Bevor Herr Dubravac 2020 zum Präsidenten gewählt wurde, war er seit 2015 Vizepräsident.



Roman Sykora,

seit 2019 Generalsekretär der CTIF (Österreich)

Von der Berufsfeuerwehr, Wien.

Herr Sykora ist auch Vorsitzender der CTIF-Kommission für gefährliche Stoffe.



Marc Mamer,

Schatzmeister der CTIF seit 2017 (Luxemburg)

Präsident des luxemburgischen Landesfeuerwehrverbands.



Neza Strmole,

CTIF- Bürosekretärin seit 2017 (Slowenien, CTIF-Büro in Ljubljana)

Neza ist freiwillige Feuerwehrfrau in ihrer Heimatstadt in Slowenien und arbeitet für die Feuerwehrvereinigung Sloweniens.

Neza ist der Hauptansprechpartner für alle, die mit CTIF oder einem unserer Mitglieder in Kontakt treten möchten.

DERZEITIGE VIZEPRÄSIDENTEN UND ANDERE MITGLIEDER DES EXEKUTIVKOMITEES:



Taina Hanhikoski,

Vizepräsidentin seit 2020 (Finnland)

Taina Hanhikoski arbeitet als Beraterin für internationale Angelegenheiten bei der Finnish National Rescue Association SPEK.

Sie ist auch eine der nationalen Delegierten des finnischen nationalen CTIF-Ausschusses.



Anatoly M. Suprunovsky,

Vizepräsident seit 2020 (Russland)

Dient als stellvertretender Minister von Emercom of Russia - Ministerium für Zivilschutz, Notfälle und Katastrophenhilfe.

Zuvor war Herr Suprunovsky Chef der Akademie der öffentlichen Feuerwehr Emercom of Russia. Absolvent der Universität St. Petersburg der öffentlichen Feuerwehr des Ministeriums für Notsituationen.



Christophe Marchal,

Vizepräsident seit 2020 (Frankreich)

Freiwilliger Feuerwehrmann beim Haut-Rhin SDIS.
Mitglied des FNSPF-Exekutivkomitees.



Dr. László Bérczi,

BG, seit 2019 Vizepräsident der CTIF (Ungarn)

Nationale Generaldirektion für Katastrophenmanagement, Innenministerium, Ungarn.

Dr. Bérczi ist außerdem Vorsitzender der CTIF-Arbeitsgruppe für Branduntersuchungen (ab 2017).

Er ist auch Nationaler Generalinspektor für die Feuerwehr von Ungarn.



Ole Hansen,

seit 2015 Vizepräsident der CTIF (Norwegen)

Vorsitzender des Nationalen CTIF-Ausschusses von Norwegen.

Herr Hansen ist auch der Ansprechpartner für assoziierte Mitglieder und andere Unternehmen, die CTIF-Veranstaltungen und -Publikationen sponsern möchten.

Außerdem Mitglied und ehemaliger Vorsitzender der CTIF-Kommission für Brandbekämpfung an Flughäfen und der neu gebildeten CTIF-Arbeitsgruppe zur Brandbekämpfung im Tunnel.



Zdenek Nytra,

seit 2015 Vizepräsident der CTIF (Tschechien)

Vorsitzender des Nationalen CTIF-Ausschusses der Tschechischen Republik, Feuerwehr Prag.

Auch Mitglied der CTIF-Kommission für Jugendspiele.



Hubert Vetter,

seit 2015 Vizepräsident der CTIF (Österreich)

Präsident des Feuerwehrverbandes Vorarlberg.

Herr Vetter ist auch Mitglied der CTIF-Kommission für freiwillige Feuerwehrleute.

NICHT STIMMBERECHTIGTE BERATENDE MITGLIEDER:



Dennis Davis,

Senior Adviser des CTIF-Exekutivkomitees (Vereinigtes Königreich)

Herr Davis verfügt über einen umfassenden Hintergrund im Bereich Feuerwehr und Rettungsdienste und ist ein unabhängiger internationaler Berater für Feuerwehr und Katastrophenschutz. In Großbritannien ist er außerdem Executive Officer der Fire Sector Federation.



Tom van Esbroeck,

Projektberater, seit 2019 (Belgien)

Herr Esbroeck ist auch Vorsitzender der CTIF-Kommission für Extraktion und neue Technologien und an mehreren Projekten zur ISO-Normung für Feuerwehrleute beteiligt.



Björn Ulfsson,

Kommunikationskoordinator, Medienberater für CTIF und Website Content Manager seit 2017 (Schweden)

Herr Ulfsson arbeitete von 2008 bis 2014 unter dem früheren CTIF-Präsidenten Tore Eriksson als leitender Videoproduzent von Lehrvideos für Feuerwehrleute bei der schwedischen Agentur für zivile Eventualverbindlichkeiten (MSB.se). Von 2015 bis 2016 war er an „Vom Wissen zur Praxis“ beteiligt, ein Bildungsprojekt in Ottawa, Kanada. Er hat auch einen Hintergrund in allgemeinen Printmedien, Online-Publishing und TV-Nachrichten.

VIRTUELLES TREFFEN DER CTIF-KOMMISSION „RETTUNG UND BRANDBEKÄMPFUNG AN FLUGHÄFEN“- 7. OKTOBER 2020

Im Folgenden finden Sie eine kurze Aufzeichnung des Treffens mit kurzen, aber detailierten Informationen zu den besprochenen Themen. Eines der wichtigsten Themen sind die Änderungen der Umweltvorschriften im Zusammenhang mit der Verwendung von Feuerlöschschaum.

Präsentation über FFF-Schäume

In jüngster Zeit wurden Änderungen in der Gesetzgebung in Bezug auf Feuerlöschschäume vorgenommen. Bei der Brandbekämpfung werden häufig Chemikalien verwendet, die in die Umwelt gelangen. Kunden sind besorgt über Leistungslücken. Die europäische chemische Gesetzgebung, die aus mehreren Teilen besteht, drängt auf Veränderungen.



Die wichtigste Verordnung ist die POP-Liste (Persistenz / Verschmutzung), die nationalen Beschränkungen unterliegt. REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals), ein Programm der europäischen Kommission, hat die Gesetzgebung für chemische Produkte grundlegend verändert, da damit auf den Markt gebrachte Chemikalien nachweislich sicher sein müssen.

Die europäische Kommission hat ein Unternehmen beauftragt, eine Studie zur Begrenzung bestimmter Substanzen (fluorierte Kohlenstoffsubstanzen) durchzuführen. Ein Schwellenwertkriterium für Schäume das am 1. Januar

2023 auf allen Flughäfen erfüllt sein soll. Danach müssen die Schaummittel, die den Schwellenwert des PFO8-Niveaus überschreiten, ersetzt werden, es sei denn, sie sind für die Brandbekämpfung der Klasse B vorgesehen und sind in einem Sicherheitsbehälter gelagert.

Die Ausrüstung muss gründlich gereinigt werden, um die Sauberkeit zu gewährleisten und Verunreinigungen zu vermeiden. Das Abwasser dieser Reinigung muss ordnungsgemäß entsorgt werden (Hochtemperaturverbrennung). Die ECHA (European Chemicals Agency) plant, einen ersten Gesetzesentwurf für das Jahr 2021 fertig zu stellen. Unabhängig vom endgültigen Text, Ausnahmen, usw., kann davon ausgegangen werden, dass Fluoridchemikalien bei der Brandbekämpfung, wenn überhaupt, nur sehr begrenzt eingesetzt werden dürfen. Optional können fluoridfreie Schäume verwendet werden. Schaum muss bestimmte Eigenschaften haben, um als Löschsubstanz wirksam zu sein, die bei der Verwendung von fluoridfreien Schäumen in Frage gestellt werden könnten. Es gibt auch eine Konformitätslücke - alle Standards haben ein gemeinsames Prinzip: Sie testen einen Schaum in einem Szenario mit bestimmten Parametern und die Ergebnisse können für das „echte Leben“ extrapoliert werden.

Dieses Prinzip gilt möglicherweise nicht für fluoridfreie Schäume - Düsentreibstoffe haben z.B. andere Qualitäten wie normale Treibstoffe, was bedeutet, dass normale Tests möglicherweise keine genauen Ergebnisse liefern. Rosenbauer arbeitet mit Schaumanbietern an dem Thema für eine Lösung, die auch finanziell tragfähig wäre. Es wurde eine Reinigungsmethode entwickelt. Die Erfahrung zeigt, dass es möglich ist Metallteile zu reinigen, doch mit Kunststoff (Porosität usw.) ist es schwieriger, den selben Reinigungsgrad zu erreichen. Die Reinigung kann bis zu 25.000 Euro pro Einsatzwagen am Flughafen betragen, je nachdem, wie viele Schläuche gewechselt werden müssen.

Diskussion, wie Flughäfen mit der neuen Situation in Bezug auf Schaum umgehen?

Es gab Diskussionen, dem Düsentreibstoff Alkohol hinzuzufügen. Wie sich dies auf Löschschäume auswirkt, hängt von der Menge des zugesetzten Alkohols ab. Bio-Kerosin ist ebenfalls ein neues Produkt aus Bio-Alkohol (Ethanol), hierfür wird kein alkoholbeständiger Schaum benötigt.


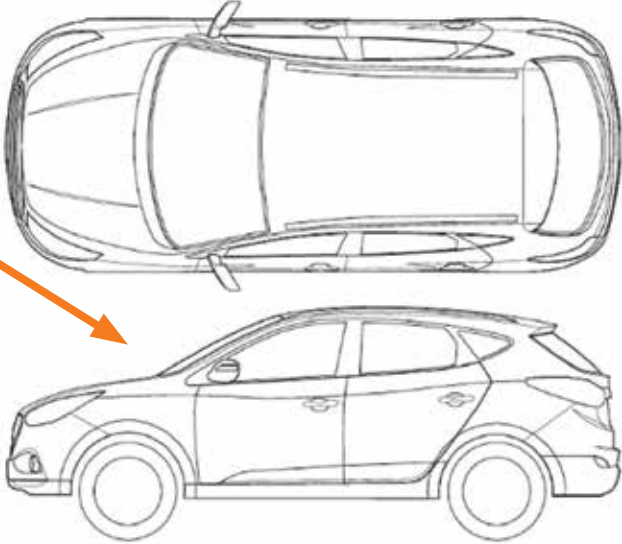





RETTUNGSBLATT - WIE ERSTELLE ICH ES?

Header - 1st part

Perspective pictures of the vehicle = Header - 2nd part

Top and side views

Legend standardised (picto and text) so that the 1st responders all around the world can read all the rescue sheets published

Logo of brand	Name of manufacturer and vehicle model Body type(s) covered by the rescue sheet (year of start of production – year of end of production) <i>*) leave empty if the car is still in production</i>	ISO part 4 symbol	RHD pictogram or LHD pictogram <i>Note: Leave blank when LHD and RHD are covered by the same rescue sheet</i>
			
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); border-left: 1px solid black; padding-left: 5px; margin-right: 10px;">Reserved for holes (paper version)</div> <div style="flex-grow: 1; text-align: center;">  </div> <div style="margin-left: 10px;"> <div style="margin-bottom: 20px;">min. 50</div> <div>min. 50</div> </div> </div>			
<div style="display: flex;"> <div style="flex-grow: 1;"> Legend </div> <div style="display: flex; gap: 10px;">  Airbag  Stored gas inflator  Seat belt pretensioner  ABS control unit  Pedestrian protection active system </div> </div>			

Richtlinien gemäß den Anforderungen von ISO 17840 Teil 1 und Euro NCAP

Zweck dieses Dokuments

- Um zu spezifizieren, veranschaulichen Sie die Erwartungen an Inhalt und Layout für ein Rettungsblatt, das ISO 17840 entspricht (Teil 1: 2015 und dann 2020 + Teil 3 und Teil 4 aktualisiert). Auf diese Weise wird das Rettungsblatt den Anforderungen von Euro NCAP 2020 entsprechen.
- Einige Beispiele werden vorgestellt. Sie können von offiziellen Rettungsbögen stammen oder „von Hand“ hergestellt werden, um die Erwartungen zu veranschaulichen.
- Dieses Beispiel wird mit einem bestimmten Layout dargestellt.
- Zweck ist es, so wenig Text wie möglich im Rettungsblatt zu verwenden. Das Rettungsblatt (ISO 17840 Teil 1) ist eine „Kurzinformation“ für die Ersthelfer am Unfallort. Wenn etwas nicht

klar ist, enthält der ISO 17840 Teil 3 Emergency Response Guide (ERG) „detaillierte Informationen“ (durch Hinzufügen von Text zusätzlich zu den Bildern oder Piktogrammen aus dem Rettungsblatt).

- Die ERG enthält wichtige und detaillierte Informationen, die mit dem Rettungsblatt verknüpft sind, um Rettungsverfahren durch Ersthelfer zu informieren, zu trainieren und zu entwickeln. Die Überschriften / Inhalt des Rettungsblattes und die ERG Informationen ist ausgerichtet miteinander, dh die ERG Informationen Werke als eine Erweiterung der Stand der Rettungsdecke .
- Die ERG und das Rettungsblatt folgen einem Flussdiagramm der wichtigsten Maßnahmen für Erst- und Zweithelfer, die am Unfallort eintreffen oder anschließend Abschlepp- und andere Aktivitäten ausführen.

DIE NORM ISO 17840 FÜR FEUERWEHRLEUTE KENNZEICHNUNGS- UND RETTUNGSGEZEICHNUNGSINFORMATIONEN FÜR ALLE FAHRZEUGTYPEN

Die Norm ISO 17840 ist jetzt fertiggestellt und kann weltweit von öffentlichen Verkehrsmitteln, Feuerwehr- und Rettungsdiensten, Automobil- und Schwerlastfahrzeugen eingesetzt werden.

Mit dem Ziel, die Sicherheit für Bürger sowie Erst- und Zweithelfer bei Fahrzeugbränden / -unfällen zu erhöhen, hat die Internationale Vereinigung für Feuerwehr und Rettungsdienst (CTIF) einen internationalen Standard geschaffen, um Erst- und Zweithelfer zu informieren. Dies ist besonders wichtig, wenn neue Antriebssysteme und alternative Kraftstoffe in

Fahrzeugen eingesetzt werden, die von außen möglicherweise nicht immer sichtbar sind.

1. „Symbole“, die angeben, welche Antriebsenergie verwendet wird und wo sich Tanks, Batterien usw. im Fahrzeug befinden;
2. „Rettungsblätter“ (Kurzinformationen zum Aufbau des Fahrzeugs), die von Erst- und Zweithelfern verwendet werden;
3. „Notfalleitfäden“ mit detaillierten Informationen (mit den gleichen Überschriften wie die Rettungsblätter).

GREY	DIESEL
RED	GASOLINE
GREEN	GAS
WHITE	CRYOGEN LNG
BLUE	HYDROGEN
ORANGE	HIGH VOLTAGE

Antriebssysteme sind farblich kodiert



Beispiele



Figure TEC

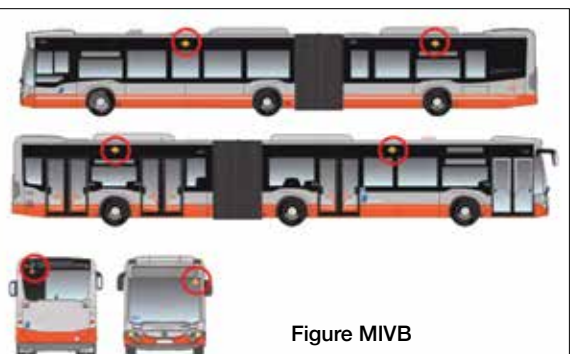


Figure MIVB





Entrevue den 29.7.2020 14.00 Auer

PAUL SCHROEDER (CGDIS) - JOS THOLL (PRESIDENT APV)

Programm

1. D'Amicale vun den Veteranen ënners- teet wien?

- D'Amicale vun den Pompjeesveteran steet am Organigramm vum Pompjeesverband
- De CGDIS ass zoustänneg fir d'Gestioun vun den Donnéeën vun den Veterane am CGDIS sou wéi fir d'Allocation de Reconnaissance
- Den Inneministère gëtt e Subside

2. Wien ass fir wat zoustänneg Administrativ - Finanzen?

CGDIS : Administrativ – Umeldung -
Ofmeldung
Inneministère : Finanzen

3. Nei Statuten

Numm : Amicale vun de Pompjeesveteran misst oder sollt een hei villäicht een Zousaz dobäi setzen an der Protection Civile fir sou munch Diskussiounen aus dem Wee ze goen?

- **De Numm Pompjeesveteran ass richtig ouni Zousaz well am Reg. grand-ducal all Member am CGDIS als Pompjee figuréiert (verschidde fréier Memberen vun der Protection Civile kënnen sech eventuelle net ugesprach fillen)**

• Art.2 Ziel und Zweck

Hei schwätzen mir vum CGDIS - Alle Mitglieder

Muss dat definéiert ginn – Alle Mitglieder -
Volontäre - Professionnelle

- **Alle Mitglieder d.h:** Et sinn just Veteranen a Pensionären

- Veteranen sinn all déi Fräiwëlleg
- Pensionären sinn déi haaptberufflech Mataarbechter. Dorënner falen och déi, déi fir d'éischt fräiwëlleg Memberen waren an dunn an den CGDIS gewiesselt hunn, wann si 15 Joer Déngscht als fräiwëllegen Member an engem Zenter oder Pompjeescorps aktiv waren, déi hunn Recht op eng Allocation de Reconnaissance
- Et kann een allerdéngs net de Statut vum fräiwëllegen Veteran kréien, sou laang ee nach beim CGDIS schafft

- Déi nëmmen am Statut vun engem Professionellen Member am CGDIS waren kréien eng Pensioun, si kënnen awer Member ginn an der Amicale vun den Pompjeesveteran hunn awer keen Urecht op eng "Allocation de Reconnaissance"

Art.3 Mitgliedschaft

Mir sinn der Meenung dat een réicht mat 60 Joer sou wéi och am Berufsliwen bei d'Veteranen soll kommen

- **Virdrun beim CGDIS ënnert Grupp SUPPORT agestuuft soll ginn**

Propose Generaldirekter

- *Den Alter vun 45 Joer steet am R.G.D a kann leider, resp. kann just schwéier geännert ginn. Wat ee kann proposéieren dat een un der Schrauf vun den Déngschtjoeren dréit an zwar a Plaz vun 15 Joer, 20 oder méi Déngschtjoeren proposéiert.*

Allerdéngs gëtt et dann eng Diskrepanz mat der Allocation de Reconnaissance déi een laut Gesetz ab 15 Déngschtjoeren ka kréien.

A discuter wann de RGD iwwert déi Fräiwëlleg iwwerschafft gëtt.

- **Chapitre 6 – Vétérans
Règlement grand-ducal 15 juin 2018**

Art. 19.

Pour pouvoir adhérer aux vétérans, le pompier volontaire doit être âgé d'au moins quarante-cinq ans et avoir effectué au moins quinze ans de service.

En sus de ce qui précède et au moment de son adhésion aux vétérans, le pompier professionnel doit avoir fait valoir ses droits à une pension de vieillesse ou de vieillesse anticipée.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le statut de vétéran peut être accordé à celui, qui fait l'objet d'une incapacité résultant de l'exercice des activités de pompier.

Art.6 Die Generalversammlung

- *Beschlëss vun der GV Amicale ginn an der Pompjeeszeitung publizéiert*
- *Wei kënne mir als Amicale d'Info un déi Memberen weiderginn déi net deelgeholl hunn oder nëmmen an der Protex waren, wann mir keng Adressen hunn?*
- *E Maximum vun Leit déi am Veteran*



Statut sinn sollen duerch de Bréif deen mir elo verschécken erreecht ginn sou dat eng optimal Lëscht/Kartei vun allen Veteranen erstellt ka ginn.

Uschléissend sollen dann all déi Leit déi an der Lëscht agedroen sinn d'Pompjeeszeitung kréien, sou dat si all néideg Informatiounen kënnen kréien.

4. Formular Umellung als Veteran

- **Kënnen mir den Formular kréien fir eis Propose ze maachen wat een um Formular kënnst dobäi setzen?**
 - *Mir hunn den Formular kritt changement de statut de pompier volontaire/professionnelle vers vétéran*
- **hei dann een zousätzlechen Text verfaassen dat d'Persoun averstanen ass dat d'Amicale seng Donnéeën (Numm an Adresse) kann kréien**
 - *Op Grond vun der heiteger Reunioun wou verschidden Froen gekläert goufen maachen mir eis Propose zum bestehenden Formular*

5. Wéi ass d'Ëmsetzung an den Statut Veteran vun den Leit déi sech nom 1.7.2018 an den Statut Veteran gemellt hunn

- **Kréien déi Leit d'Allocatioun nom RGD? Oder wat vir eng Allocatioun kréien déi Leit?**
 - *All déi Leit déi Nofroen op si ugemellt sinn oder déi keng Allocation de Reconnaissance kruten sollen an enger Lescht opgeholl ginn an de Tholl Jos soll sech dann mat dem betreffenden Service a Verbindungen setzen fir dat ze klären.*

Kënnen mir eng Kéier genau informéiert ginn wéi a wat de Montant vun der Allocatioun betrëfft.

- *Den CGDIS ass net zoustänneg zu dem wat Ministesch als Ausso gemeet huet op et 360€ oder 400€ sinn. Heifir missten d'APV selwer am Innenministère nofroen.*

6. Reglement iwwert d'Ënnerstëtzung aus dem C.A.

• Wéi ginn d'Amicalen vun den CIS'en fir hir Veteranen ënnerstëtzt?

- *De CIS krit d'Suen fir d'Amicalen vun den Pompjeeën ze ënnerstëtzen*
- *Pro Jugendpompjee* 150 €
- *Pro operationelle Member* 100 €
- *Pro Pompier de support* 75 €
- *Pro Veteran* 50 €

Art. 102 loi 27.3.2018.

Les amicales reçoivent de la part du CGDIS des subventions pour l'organisation de la vie associative. Le montant de la subvention est fixé par le conseil d'administration du CGDIS en fonction du nombre de pompiers volontaires et professionnels de chaque amicale.

• Wéi sinn d'Veteranen am CIS mat agebonnen "Daseinsberechtigung"?

- *Veteranen sinn net am CIS agebonnen wat den operationellen Deel ugeet. Bei allem wat d'Repräsentatiounen ugeet z.B. Feierlechkeeten oder offiziell Manifestatiounen vum CIS sollen se (wéi d'Jugend) mat invitéiert ginn.*

• Sinn si Member vum CIS oder nëmmen an der Amicale?

- *Veteranen sinn Member vum CGDIS*
- *a Member vun der Amicale vun den Pompjeeën*

• Däerfen si an den Pompjeesbau/Zenter goen?

- *Veteranen gehéieren zum Zenter a sollen/kënnen an den Zenter/Pompjeesbau goen*

• Däerfen si en Hand mat upaken fir eppes ze flécken oder soss eng kleng Aarbecht?

- *Wann e Member enger regelméissegger Tätigkeet/Aarbecht am Zenter nogeet dann ass hien als "pompier de support" anzestufen. Dann ass et kee Veteran.*
- *Wann hien eng Kéier am Zenter ass an hien péckt eng Hand un muss hien vum Chef aus dem CIS heifir ugestallt ginn, heiduerch ass hien dann och assuréiert.*



- **Wou stinn mir mat der Assurance fir Veteranen!! Et gouf jo ganz vill Wand gemeet dat fir all déi Leit mat 65 Joer keng Assurance do wier?**

Art. 38. (loi 27.3.2018)

Les pompiers volontaires jouissent dans l'exercice de leurs missions de l'assurance contre les accidents et maladies professionnelles conformément à l'article 91, point 4 du Code de la Sécurité sociale. Sont également assurés les jeunes pompiers inscrits auprès du CGDIS, ainsi que les vétérans qui assistent à une activité autorisée par le CGDIS

Le CGDIS peut contracter des assurances complémentaires destinées à parfaire l'indemnisation des pompiers volontaires.

- *Tholl Jos – Marc Mamer – Schroeder Pol soll sech zu dem Sujet eng Kéier zesummen setzen fir iwwert de Wuertlaut "activité autorisée par le CGDIS" ze schwätzen.*

Hei kënn een verschidden Aktivitéiten déi bei de Jungendpompjeeën/Veteranen (Sportsmanifestatiounen, ...) mat abannen.

7. Wat ass de Stellungswert – Roll vun den Veteranen am CGDIS?

- **Wat ass de Veteran fir den CGDIS?**
 - *Hien ass Member vum CGDIS*
- **Wat fir eng Roll d'äerf de Veteran am CGDIS anhuelen?**
 - *Hien ass Veteran, also keng Roll*
- **Wéi kann d'Amicale an Zukunft mat den Zentercheffen kommunizéieren?**
 - *Den Generaldirekter schwätzt mat sengen Zonencheffen déi genau Informatiounen kréien wéi si mat der Amicale vun den Pompjeesveteranen sollen kommunizéieren a ëmgoen.*
 - *Heifir ginn an deenen verschiddenen Zonen 2021 zesummen mat der Amicale vun den Pompjeesveteranen Reuniounen iwwert den CGDIS organiséiert*
- **A Saachen Uniform – d'äerf den Veteran seng Gala Uniform droen bei Feierlechkeeten oder offiziellen Geleeënheeten a senger Uertschaft?**

Hei ginn et jo sou munch Zentercheffen déi dat verbidden dat e Veteran seng Uniform dréit.

- *Den Generaldirekter ass an der Saach ganz formelle, Veteranen sollen hir GALAUNIFORM mat hirem GRAD droen.*
De CIS huet all Veteran ze invitéieren fir un deenen verschiddenen offiziellen Feierlechkeeten deelzehuelen.

- Nationalfeierdag
- Aweigung vun engem Zenter
- Presentatioun vun engem neien Zenterchef
 - Zenterchef adj
- Offizielle Feierlechkeeten vum Zenter

Règlement grand-ducal du 18 septembre 2018 déterminant les grades fonctionnels, les tenues, insignes et attributs des personnels du Corps grand-ducale d'incendie et de secours:

Art.20. Les grades honoraires des services de secours au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement conservant le droit de porter leur grade sur leur tenue de sortie portée lors de représentations, cérémonies et défilés.

8. Besteet eng Méiglechkeet um Site CGDIS eng Rubrik Veteranen ze kréieren oder e Link ze maachen op d'Pompjeesfederatioun

- *CGDIS erstellt e Link op d'Websäit vum Pompjeesverband - Rubrik Amicale vun den Pompjeesveteranen*

9. Wei kann d'Amicale vun den Pompjeesveteranen mat der Direktioun an Zukunft besser zesummeschaffen?

- Austausch vun Informatiounen
- Abannen wann Reglementer nei geschriwwen ginn wat de Veteran betrifft
- Iwwerpräiwen vun den Membersleschten
- 2x pro Joer soll sech de Komitee vun der Amicale vun den Pompjeesveteranen mat den Responsabelen vum CGDIS treffen.

Amicale Pompjeesveteranen erstellt een Diskussiounsprogramm fir datt den Generaldirekter zu all den Punkten den Responsabelen kann zu den Reuniounen invitéieren.

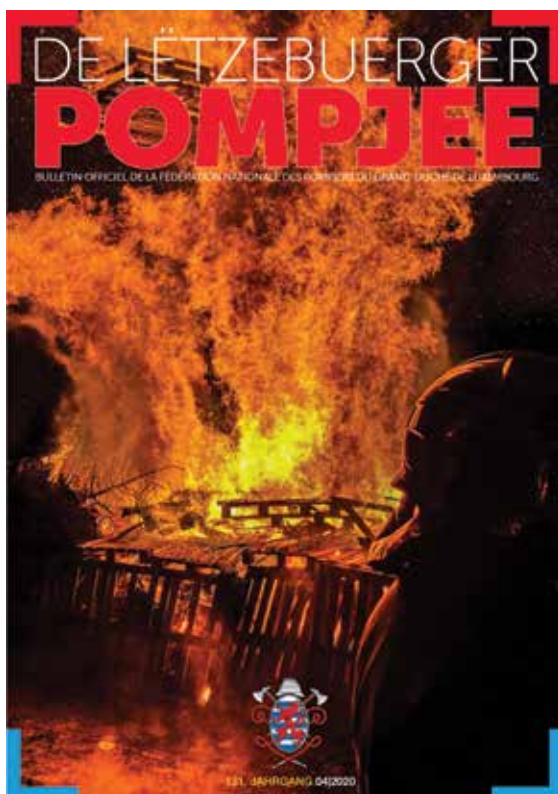
Jos Tholl
Paul Schroeder



FOTOCONCOURS

Op dëser Plaz wollte mir fir déi flott Fotoen Merci soen, déi mir vun Iech geschéckt kréien fir ons Titelsäit ze verschéineren.

Mir sinn houfreg dass vill Interessi zum Thema Foto bei onse Lieser besteet, leider kënnen mir net all Foto um Titel ofdrécken, dovir wëlle mir Iech op dëser Plaz déi beschte Fotoen virstellen, déi et net op déi éischte Säit gepackt hunn an de Fotografen e grouse Merci matginn.



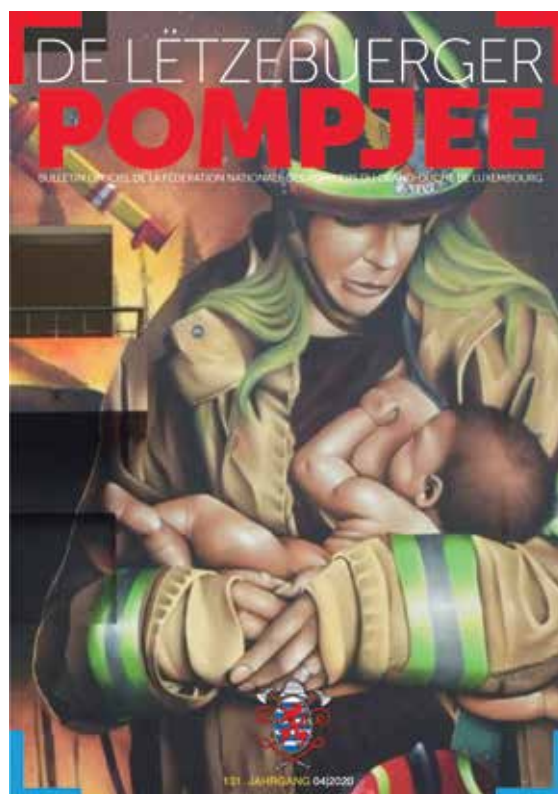
Christian Robinet - Buergbrennen



Daniel Breithoff - Übung Porte-ouverte Dudelange



Patrick Ludivig - Übung Trondheim (N)



Pierre Sauveur - Bombeiros (P)



PLËNNERAKTION VERBANDSBÜRO



D'Gebai um Plantin, wat de Pompjees-
verband mam CGDIS gedeelt huet, huet
missen bis Enn des Joers eidel gemaach
ginn, well et op Grond vun engem Bauprojet
ofgerappt gëtt. D'Personal vum INFS a vun
der DAF sinn Enn November op de CNIS
geplënnert, mee wéi huet et mam Verbands-
büro ausgesinn?

Op Propose vum Verband, ass mam CGDIS
decidéiert ginn, dass de Büro an dat aalt Ge-
bai vun der Pompjeesschoul (INFS) ze Feelen
plënnere sollt, wou och fréier e Member vum
Sekretariat d'Formatioun organiséiert huet.

Den 23. Oktober si Kartonskëschten geliw-
wert an et ass alles wat noutwänneg ass

agepakt ginn. Den 28. Oktober huet e Mem-
ber vun der Logistique de Büro op Feelen
geplënnert, wou deen bis zur Fäerdegstel-
lung vum CNIS och bleiwe soll.

An enger zweeter Phase hunn nach missen
Archiven a Miwwelen geplënnert a stockéiert
ginn, domat ass d'Firma Streff beoptragt
ginn. Den 24. November sinn ronn 27 m³
Material an e Container um Wandhaff gefou-
ert ginn, wou sie zwëschegelagert ginn bis
déi nei Büroen kënne bezunn ginn.

E grouse Merci geet vun dëser Stell un
déi Verantwortlech beim CGDIS déi gehol-
lef hunn, dass d'Plënneren ouni Problemer
verlaf ass.

*neie Büro zu
Nidderfeelen*



Foto Concours fir d'Titelsäit vum lëtzebuerger Pompjee



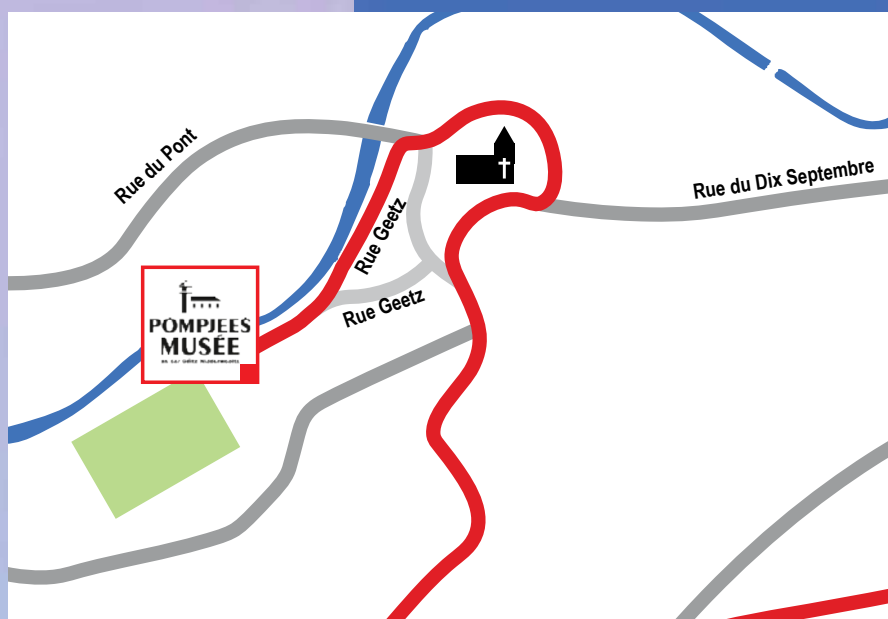
- Du bass e begeeschterten Fotograf.
- Du bass am CGDIS aktiv.

D'Redaktiounskommissioun vum Pompjees-
verband sicht flott Fotoen fir op seng Titelsäit.
D'Fotoen mussen an enger héicher Qualitéit
sinn an am beschten am Héichformat. D'Foto-
en kënnen vun Asätz, Amicale Veranstaltungen
oder och méi wäitleefeg a Relatioun mam

Rettungswiesen sinn.

Schéck ons w.e.g. deng Foto un folgend
Emailadress: presse@fnsp.lu mam Numm vum
Auteur an em wat et sech genau handelt.
Déi beschte Fotoen drécke mir op der Titelsäit
vum lëtzebuerger Pompjee mam Numm vum
Auteur op der 2. Säit of.

*D'Redaktiounskommissioun vum lëtzebuerger
Pompjee*



POMPJEESMUSEE AN DER GÉITZ

am alen Pompjeesbau
zu Nidderwooltz

■ 2, rue Geetz
L-9558 Wiltz
Tel.: +352-28556422
E-mail: musee@fnsp.lu
www.pompjeesmusee.lu



*De Musée ass all Samschdes
vun 10:00 bis 18:00 Auer op.
D'Entrée ass fräi.*

*Aner Öffnungs-
zäite kënnen fir
d'Gruppen
ugefrot ginn.*





LËTZEBUERGER JUGENDPOMPJEEËN

BERICHT GENERALVERSAMMLUNG

2019

Pénktelech um 19:30 gëtt duerch Begréissung vum Vetrieder vum CIS Klierf Generalversammlung opgemaach. De President vun der Regioun Norden, Frank Schmit, geet a senger Ried op Wichtigkeet vun de Jugendpompjeeën an, wéi och op de "Médico" bei de Pompjeeën am Allgemengen.

Bei der Erëffnungsried vum President vun de Jugendpompjeeën begrüsst hien all d'Gäschter, dorënner den Alain Becker, Paul Schroeder, Marc Mamer, an allegueren Éierepresidente vun der Jugend.

Beim Réckbléck op 2018 seet de President dem Ministère de l'Intérieur, der Direktioun vum CGDIS mat hire Aarbechter a der Pompjeeesfederatioun Merci fir hir Ënnerstëtzung.

Beim Ausbléck op 2019 ass festzhalen, dat Zuele vun de Jugendpompjeeën lichter erop gaangen sinn. De bevirstoenden Internationale Concours zu Martigny (Ch) war och een Thema.

De "Médico" net ze vergiessen, wou de President op Mëssstänn agaangen ass. En Dag vir de Jugendpompjeeën soll organiséiert ginn, wou een déi Jugendlecher soll froen, wéi si Jugendpompjeeën vu muer gesinn.

De Bericht vum Sekretariat huet d'Eva Gessner virgedroen, wou dorausser ervir gaangen ass, dat iwwer 20.000 Präsenzen vun Jugendpompjeeën bei den Aktivitéiten vun der Jugend ze verzechnen waren. Bei deenen 10 Wëssens-tester, déi duerch Land ofgehalen gi sinn, hu



Och de Leit aus dem Jugendausschoss, de Jugendleeder mat hiren Adjunkten an Helfer an all deenen déi Verantwortung bei der Jugend droen, seet hien e grouss Merci. Hien ass och op de Symposium zu Budapest agaangen, wou 3 Jugendpompjeeën eist Land do vertrueden hunn.

Méi Participatioun gëtt sech säitens dem Jugendausschoss beim Nationale Concours gewënnscht. Et geet dorëm, datt méi Equippen un eisem Concours deelhuelen dës en Vue 2021 -> den Internationale Concours a Slowenien (Celje). Och op déi vill Aarbecht déi de Jugendausschoss zesumme mat de Verantwortlechen vum CGDIS geleescht huet, ass de President a senger Ried agaangen (Themen: Ausbildung Jugendpompjeeën, Jugendleeder, "Médico", Uniform fir Jugend...). Vum Dag vum Rettungsdéngscht ass zeréckzebehalen, datt deen Dag aus der Siicht vun der Jugend e groussen Erfolleg war.

341 Jugendpompjeeën hiren Test bestanen. Des Weideren hunn 25 Pompjeeën un engem Jugendleeder Cours deel geholl.

De Bericht vum Keessier huet den Nico Grisius virgedroen an huet e positiv Tëschebericht virgeluecht. Hien ass och dorobber agaange, wéi dat elo geet fir déi nei Jugenduniformen ze kréien.

De Patrick Juncker deen als Regional President vun der Regioun Norden opgehalen huet, ass mat der Éierenol am Gold ausgezeechent ginn.

Den Alain Becker ass a senger Ried op d'Jugendaarbecht bei de Pompjeeën an ass op de "Médico" agaangen. Hien huet versprach, datt Beweegung an deen Dossier komme soll (Wat och geschitt ass!).

Ofgeschloss gouf mat engem Éierewäin, dee vun der Gemeng Klierf offréiert ginn ass, a mat engem gudden Maufel, wou alleguer déi, déi do waren nach e puer gemittlech Stonne zesumme verbruecht hunn.



LËTZEBUGER JUGENDPOMPJEEËN

JAHRESBERICHT FÜR DAS JAHR 2019



1) Zusammensetzung des Jugendfeuerwehr-Ausschusses 2019

Präsident:	Frank HERMES
Vizepräsident:	Eva Gessner-FANDEL
Sekretär:	Manuela REGENWETTER-SUDBRAK
Kassierer:	Nico GRISIUS

Region	Regionaljugendleiter	Regionaljugendleiter-Adjunkt	Delegierter
Norden:	Christophe THEISS	Fränk NELISSEN	Mandy FAUTSCH
Zentrum:	Alain HERRMANN	Martine GOLDSCHMIT-GROHMANN	vakant
Süden:	René SAUVEUR	Samantha SCHMIDT	Alex ALMEIDA
Osten:	Jonathan THILL	Jeannot KEMP	Laurent MULLER

2) Versammlungen & Aktivitäten JFA 2019

10 Sitzungen des Präsidiums

10 Sitzungen des Jugendfeuerwehrausschusses

10 Sitzungen mit Verantwortlichen vom CGDIS

- 14.06.2019 Generalversammlung der Lëtzeburger Jugendpompjeeën in Heinerscheid
- 22.03.2019 Delegiertenversammlung Region Norden in Wincrange
- 29.03.2019 Generalversammlung Region Zentrum.
- 13-14.04.2019 Sitzung CTIF Martigny
- 10.05.2019 Sitzung der Internationalen Jugendleiterkommission in Ungarn
- 01.06.2019 Sitzung der Kommission Consultative und SNJ
- 26.05.2019 Materialkontrolle in Niederfeulen
- 13-20.07.2019 Internationaler Jugendwettbewerb vom CTIF in Martigny Schweiz
- 07.07.2019 Zeltausgabe in Niederfeulen
- 03.08.2019 Material und Zelt Rückgabe in Niederfeulen
- 24-25.08.2019 Tagung "Kinder in der Feuerwehr" in Koblenz
- 31.08.2019 Zeltausgabe in Niederfeulen
- 16.09.2019 Material und Zelt Rückgabe in Niederfeulen
- 28-29.09.2019 Kongress FNP
- 18-20.10.2019 Sitzung CTIF Plovdiv Bulgarien



3) Internationale Aktivitäten

- 13-14.04.2019 Sitzung der Internationalen Jugendleiterkommission in Martigny Schweiz
Teilnehmer: Frank Hermes und Eva Gessner
- 10.05.2019. Sitzung der Internationalen Jugendleiterkommission in Ungarn
Teilnehmer: Frank Hermes und Eva Gessner
- 13-20.07.2019 C.T.I.F. Internationalen Jugendwettbewerb in Martigny
Bewerter: Frank Hermes, Eva Gessner und Mandy Fautsch Teilnehmer
Betreuer: René Sauveur; Jessica Damy; Jérôme Lauterbour; Nelson Lopes
- 18-20.10..2019 102. Sitzung der Internationalen Jugendleiterkommission in Plovdiv Bulgarien
Teilnehmer: Frank Hermes und Eva Gessner

4) Nationale Aktivitäten 2019

Teilnehmer an den Aktivitäten

Region	Jugendleiter Sitzungen	Jugendsektionen	Übungen Theorie	Teilnehmer Theorie	Übungen Praxis	Teilnehmer Praxis	Aktivitäten Sport & Freizeit	Teilnehmer Sport & Freizeit
Norden	6	30	123	1010	191	1721	124	799
Osten	3	27	207	2730	299	3814	127	1709
Süden	6	15	144	1948	217	2856	99	1045
Zentrum	6	15	139	1320	152	1436	99	1064
Total	21	87	613	7008	859	9827	449	4617

Region	Teilnehmer 1. Hilfe Kurs	Teilnehmer Médico Jeunes Sapeurs	Teilnehmer Training Wettbewerb	Nationales Zeltlager	Regionales Zeltlager	Lokales Zeltlager	Zeltlager Ausland	Nationaler Wettbewerb	Ausscheidungen CTIF	Internationaler Wettbewerb	Regionaltag
Norden	26	74	5	/	11	0	30	0	0	0	5
Osten	38	91	24	/	43	12	10	0	0	0	0
Süden	20	82	16	/	74	0	0	14	10	0	0
Zentrum	32	34	0	/	35	22	0	0	0	0	0
Total	116	281	45	/	163	36	40	14	10	/	5

Region	Landeskongress	Nationaler Cross	Regionaler Cross	Nationaler Schwimmwettbewerb	Regionaler Schwimmwettbewerb	Rallye/Wanderungen usw.	Porte Ouverte	Sonstige Regionale Aktivitäten	Sonstige Lokale Aktivitäten
Norden	5	19	36	6	10	51	8	85	368
Osten	11	1	0	0	0	200	324	216	897
Süden	0	36	0	9	32	151	75	167	906
Zentrum	0	12	0	10	0	26	83	84	499
Total	16	68	36	25	42	424	490	552	2670

Zusammenarbeit der Jugendfeuerwehren

Folgende Sektionen arbeiten regelmäßig zusammen:

- Norden:** CIS Preizerdau & CIS Grevels & CIS Grosbous / CIS Alebësch & CIS Goesdorf & CIS Esch-Sauer / CISLAC & CIS Boulaide & CIS Wiltz / CIS Clervaux & CIS Kischpelt / CIS Groupement Our / CIS Schieren & CIS Colmar-Berg
- Osten:** CIS Mensdorf & CIS Junglinster / CIS Berdorf & Irrel & VG Südeifel / CIS Fischbach & CIS Angelsberg / CIS Reisdorf & CIS Beaufort / CIS Schengen & Saarhölzbach / CIS Waldbillig & CIS Tandel / CIS Canach & Lenningen & CIS Wormeldange / CIS Grevenmacher & CIS Waaserbillig-Mertert
- Süden:** CIS Rumelange & CIS Kayl-Tetange / CIS Clemency & CIS Bascharage / CIS Dippach & CIS Petange / CIS Roeser- & CIS Yutz
- Zentrum:** CIS Niederaanven-Schuttrange & CIS Contern-Walbredimus / CIS Garnich & CIS Steinfort & CIS Hobscheid / CIS Walferdange & CIS Kopstal / CIS Boevange-sur Attert & CIS Tuntange

5) FGAJ – Wissensteste 2019

Teilnehmer Wissenstest Gesamt: 390

		Bronze		Selwer		Gold	
		Bestan	Net bestan	Bestan	Net bestan	Bestan	Net bestan
Norden	Ettelbrück	5	3	12	6	11	8
	Constum	7	0	9	3	6	3
	Alebësch	19	0	5	3	6	3
Osten	Consdorf	32	2	19	1	12	2
	Wormer	13	4	14	7	2	3
Suden	Kayl	11	0	8	0	2	0
	Dudelange	18	0	21	2	6	2
Zentrum	Steinfort	9	3	5	1	2	4
	Kopstal	9	0	5	2	1	2
	Notest	2		10		14	
Total		125	12	108	25	62	27

6) Jugendleiterlehrgänge

- JLK A 74-19
- JLK B 75-19
- JLK A 76-19
- JLK B 77-19
- JLK C 78-19

7) Materialverwaltung

- Jugendanhänger wurde 2 x verliehen
- Zelte und Feldbetten wurden 6x verliehen



FÉDÉRATION NATIONALE DES
POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ
DE LUXEMBOURG



Landesfeuerwehrverband
Rheinland-Pfalz



UNION DÉPARTEMENTALE
SAPEURS
POMPIERS



Hermann-Neuberger-Stadion
Stadionstraße
66333 Völklingen

49° 15' 26,2" N, 6° 52' 12,8" O

6. Grenzland- meisterschaft 11. September 2021



Völklingen / Saarland



grenzlandmeisterschaften2021.de

6 ième championnat transfrontalier des concours traditionnels pour sapeurs-pompiers

Leistungsabzeichen Oberes Elsass / Haut-Rhin



Leistungsabzeichen Luxemburg



6. Grenzlandmeisterschaften 2021

Die hier abgebildeten
Leistungsabzeichen/spangen
werden bei den
6. Grenzlandmeisterschaften in
Völklingen für alle Gruppen
angeboten.
Jede Gruppe kann max. 3x
starten



6. Grenzlandmeisterschaften no de Reegelen vum CTIF

Leistungsspange Saarland



Leistungsspange Rheinland-Pfalz





ZENTRALVORSTAND

VOM 16.01.2020

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr an der nationalen Feuerweherschule in Niederfeulen

Sitzungsende: 22:00 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>
	SCHMIT Frank	<i>Vizepräsident</i>	BIRSCHIEDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>
	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>	HEILES Serge	<i>Generalsekretär</i>
Entschuldigt: HH	MARSON Claude	<i>Generalkassierer</i>		

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	X
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	EX	EVERAD Marc	X
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	EX	-	
Veteranen	STROTZ Nicolas	EX		

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur ersten Sitzung des Jahres 2020 in neuer Zusammensetzung. Die Posten des Präsidenten der Region GIS (Vizepräsident FNP) und des Delegierten der Region GIS werden schnellstmöglich ausgeschrieben werden.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 10 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Claude Marson, Frank Hermes und Nicolas Strotz fehlen entschuldigt, Nico Grisius wird den JFA und die Veteranen in dieser Sitzung vertreten.

Diese Sitzung findet in Präsenz des Comité Directeur des CGDIS statt, an der Sitzung nehmen teil: Paul Schroeder, Alain Di Genova, Steve Mack, Claude Frantzen, Dr. Pascal Stammel, Tom Barnig und Cédric Gantzer.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Nico Grisius präsentiert das Programm der Jugendfeuerwehr für das Jahr 2020.

Am Tag der Jugend sollen aus jeder Region 2-3 Jugendliche sich zusammen setzen und sich Ideen machen wie die Jugendfeuerwehr in Zukunft aussehen soll, dieser Tag wird zusammen mit dem CGDIS organisiert.

Im Mai wird in Kroatien ein Symposium des CTIF stattfinden, dort sollen auch 2-3 Jugendfeuerwehrleute teilnehmen.

In Vorbereitung auf den CTIF Wettbewerb in Slowenien 2021 wird im Juni der Nationale Wettbewerb in Niederkorn ausgetragen.

Eine Delegation der Jugend wurde ins „département Saône et Loire“ eingeladen um den Verant-

wortlichen vor Ort den Wettbewerb der Jugendfeuerwehr vorzustellen.

5) Aufnahme eines Mitglieds – Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz (nationale Region)

Um das Feuerwehrmuseum effizient zu leiten, die Finanzen optimal zu verwalten und die Unterstützung der Gemeindeverwaltung in Wiltz beanspruchen zu können, haben die Verantwortlichen des Feuerwehrmuseums einen Verein gegründet.

Der Verein „Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz“ hat einen Antrag auf Aufnahme in den Landesfeuerwehrverband gestellt. Marc Mamer fragt die Mitglieder des Zentralvorstands ob sie mit der Aufnahme einverstanden sind.

Der Verein „Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz“ wird einstimmig in den Landesfeuerwehrverband aufgenommen.

Diese Information wird der Generalversammlung mitgeteilt werden.

6) Ausschreibungen - Resultate

Serge Heiles informiert, dass 2 Posten ausgeschrieben wurden und verkündet die Resultate.

Für den Posten des Delegierten der Region Zentrum hat sich Alain Grohmann zur Wiederwahl gestellt, es gab keine Gegenkandidatur, somit ist er auf dem Posten bestätigt.

Für den offenen Posten bei den Kassenrevisoren gab es keine Kandidatur, der Posten wird zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal ausgeschrieben.

7) Berichte des Exekutiven Rates

a) Neujahrempfänge

Die Verantwortlichen des Landesfeuerwehrverbands wurden auf die Neujahrsempfänge im Innenministerium und eine Woche später in Lamadelaine eingeladen.

b) CTIF

Die diesjährige Generalversammlung des CTIF wird dieses Jahr im Rahmen der Messe „Roter

Hahn“ in Hannover stattfinden.

Dies bringt eine angespannte Situation mit sich. Der Präsident des DFV, Hartmut Ziebs, ist auf Drängen einiger Vizepräsidenten, von seinem Amt zurückgetreten, er ist jedoch amtierender Vizepräsident des CTIF. Nun aber hat das deutsche Komitee des CTIF einen Brief an den Vorstand des CTIF gerichtet um Hartmut Ziebs seines Amtes zu entheben.

8) **Berichte + Fragen der Delegierten (Austausch mit der Direktion des CGDIS)**

Brief an Frau Innenminister betreffend Lagerungsmöglichkeiten an der Feuerwehrscheule

Marc Mamer geht auf den Brief ein, den der Landesfeuerwehrverband an Frau Innenminister Taina Bofferding gerichtet hat.

Mit dem vorherigen Innenminister war ausgemacht worden, dass der Landesfeuerwehrverband die Möglichkeit behält von den Räumlichkeiten der Feuerwehrscheule Gebrauch machen zu können. Nach dem Umzug des Verbandsbüros in das Direktionsgebäude des CGDIS und einem weiteren Umzug in ein kleineres Büro ohne Lager, steht momentan viel Material in Kisten in Niederfeulen verpackt.

Es war die Idee des Exekutiven Rates das Lager, in dem früher die Einsatzkleidung gelagert wurde, zu nutzen um die Uniformen der Jugend und das eigene Material dort zu lagern.

Dieses Lager wurde jedoch von den Verantwortlichen des INFS in eine Umkleide umgebaut, ohne die Zustimmung des Exekutiven Rates des Landesfeuerwehrverbands einzuholen.

Paul Schroeder versichert, dass der Landesfeuerwehrverband auch in Zukunft von den Räumlichkeiten der Feuerwehrscheule profitieren kann. Er ist sich des Platzproblems für INFS und Verband in Niederfeulen bewusst und erklärt, dass im CNIS Büros mit Lagermöglichkeiten für den Verband vorgesehen sein sollen. Zu den Details kann er sich nicht äußern, weil, seines Wissens, alles in gegenseitigem Einverständnis geregelt wurde.

Steve Mack erklärt, dass im Rahmen der Umstrukturierung der Ausbildung für Berufsfeuerwehrleute, die feuerwehrtechnische Ausbildung komplett nach Niederfeulen verlegt wurde. Den Schülern musste eine Umkleidemöglichkeit geboten werden und somit wurde entschieden den Lagerraum umzubauen.

Pierre Lux, der verantwortliche Mitarbeiter für den vollzogenen Umbau, hat ihm versichert, dass der Landesfeuerwehrverband mit dem Umbau des Lagers einverstanden ist. Dabei muss es sich jedoch um ein Missverständnis handeln, denn diese Entscheidung wurde nie vom Exekutiven Rat getroffen.

Es wird zurück behalten, dass nach Bau des CNIS, Lagermöglichkeiten dem Verband zur Verfügung gestellt werden sollen. Der Verband findet sich mit der aktuellen Situation ab und wird die Zeit bis dahin überbrücken müssen. Eine Konvention betreffend der Nutzung der Feuerwehrscheule soll mit dem CGDIS unterschrieben werden. Auch die Fahrzeuge der Feuerwehrscheule müssen noch auf den CGDIS überschrieben werden, um Problemen aus dem Weg zu gehen.

Brief an Frau Innenminister betreffend der freiwilligen Instruktoren

Paul Schroeder möchte über den Brief der freiwilligen Instruktoren an das Innenministerium diskutieren, man kann einige Punkte nicht nachvollziehen und möchte ein paar Erklärungen seitens des Landesfeuerwehrverbands um, wenn nötig, Maßnahmen einleiten zu können.

Carlo Birscheidt, der den Brief mit unterschrieben hat, gibt der Versammlung ein paar Erklärungen zu den Gründen, die die freiwilligen Instruktoren dazu bewegt hat, diesen Brief zu verfassen.

Er erklärt, dass es vorkommt, dass man einen Teil der Ausbildung abhalten muss für den man nicht vorgesehen wurde, dass freiwillige Instruktoren in manchen Fällen für Aufgaben eingeteilt werden, die die hauptberuflichen Instruktoren nicht machen wollen und dass man beim Eintragen für Ausbildungen im LEVESO als freiwilliger Instruktor benachteiligt wird.

Er hat außerdem bei der Ausarbeitung einiger Lehrgänge im Vorfeld mitgearbeitet, doch an diesen Lehrgängen wurden zahlreiche Änderungen vorgenommen.

Steve Mack geht auf einige Punkte ein, auf Basis der Datenbank des LEVESO Programms lässt sich nicht heraus deuten, dass hauptberufliche Instruktoren bevorzugt werden, die meisten freiwilligen Instruktoren werden für die Lehrgänge zugelassen für die sie sich angemeldet haben, dazu gibt er ein paar konkrete Zahlen.

Zu der Ausarbeitung der Lehrgänge informiert er, dass diese auf Sharepoint allen Instruktoren einsichtlich sind. Es gibt dort ein Forum bei dem man seine Meinung zu Lehrgängen mit den anderen Instruktoren teilen kann. Natürlich nimmt man sich das Recht Änderungen an den Lehrgängen vorzunehmen, doch alle Instruktoren werden darüber im Vorfeld informiert.

Man hat ein offenes Ohr für Probleme an der Basis und wird auch in Zukunft sein Bestes geben um Lösungen zu finden und den Ablauf zu verbessern.

Es wird festgehalten, dass bis Ende Februar eine Versammlung zwischen INFS und freiwilligen Instruktoren stattfinden soll, die von Steve Mack organisiert werden soll. Carlo Birscheidt soll innerhalb einer Woche eine Teilnehmerliste dem

INFS zukommen lassen.

Email des Landesfeuerwehrverbands an seine Mitglieder

„Dir Dammen an Hären,

Am Kader vun de Walen vum Vertrieeder vun de Fräiwëllegen am CA vum CGDIS, krut all Fräiwëllegen och en Ziedel mat perséinlechen Donnéeën auszufüllen. Op der Récksäit vun deem Dokument ass e Passage wou steet :

« Le soussigné déclare par la présente avoir pris connaissance du règlement intérieur et du règlement opérationnel disponibles sur le site internet www.112.lu ».

Domat erkläert de Fräiwëllegen, dass en däi 220 Säiten vum Règlement interne an operationell geliest huet an domat averstanen ass. De Verband ass mat dëser Approche net averstanen an réit dozou den Dokument net ze ënnerschreien.

Amplaz iwwert Rechter, Pflichten, Zoustännegkeeten a Verantwortung vun allen Auteuren am Kader vum CGDIS opzeklären an iwwert hier Aufgaben nohalte opzeklären, gëtt hei d'Verantwortung op déi Fräiwëlleg ofgelueden.

De Verband wäert bei de Verantwortlechen intervenéieren, dass des Ziedel zerstéiert ginn, an dass dësen Dokument nei verschéckt soll ginn.“

Es wurde bereits im Vorfeld über den Inhalt dieser Mail diskutiert, Marc Mamer erklärt noch einmal, dass der Verband seine Mitglieder nicht dazu aufgefordert hat das Dokument nicht zurück zu schicken, sondern lediglich darauf aufmerksam gemacht hat, dass man mit dem Vermerk „lu et approuvé“ mit seiner Unterschrift bestätigen sollte, dass man das interne und operationelle Regelwerk kennt.

Die Hauptkritik des Verbands ist, dass zu viele Informationen gleichzeitig gefragt worden sind. Vielen war im Nachhinein nicht bewusst wofür sie überhaupt ihre Unterschrift gegeben haben, eine sichtbare Trennung wäre hilfreich gewesen.

Claude Frantzen ignoriert die Kritiken des Verbands, er wirft dem Verband vor aus Bitterkeit nicht mehr das wichtigste Entscheidungsorgan zu sein dem CGDIS Steine in den Weg legen zu wollen. Er bedauert, dass kein Verantwortlicher des Verbands ihn diesbezüglich angerufen hat, denn dann hätte man den angeschriebenen Personen zusätzliche Informationen zu diesem Thema geben können. Es ist wichtig für den CGDIS genaue Informationen über seine Mitglieder zu haben um Auszahlungen vornehmen zu können.

Es ist das vorgegebene Ziel des CGDIS, dass jedes Mitglied seine persönlichen Daten selbst ändern kann.

Veteranen der Berufsfeuerwehr

Marc Mamer fordert, dass den pensionierten Berufsfeuerwehrleuten der Statut des Veteranen anerkannt werden soll.

Claude Frantzen informiert, dass sich Erny Kirsch dieser Sache annehmen wollte, er diesbezüglich aber keine Rückmeldung erhalten hat. Man hat sich das Ziel gesetzt eine Datenbank aufzubauen in der alle früheren Berufsfeuerwehrleute sowie Angestellten im Dienste des Rettungswesens eingetragen sind.

Um der Forderung nachkommen zu können muss in der Datenbank nur eine Trennung zwischen freiwilligen und hauptberuflichen Veteranen eingeführt werden, damit diese nicht auf der Liste für die Auszahlungen auftauchen. Diese Änderung soll bis zum Sommer 2020 eingeführt werden.

Serge Heiles wird die Betroffenen anschreiben und die Informationen an den CGDIS weiter leiten.

Wettbewerbskommission – Anforderungen für die Teilnehmer

Carlo Birscheidt hat 2019 als Präsident der Wettbewerbskommission einen Brief an den Generaldirektor geschrieben um die Anforderungen für Wettbewerbsteilnehmer innerhalb des CGDIS festzuhalten.

Paul Schroeder antwortet, dass einige Punkte unklar sind. Im Brief der Wettbewerbskommission steht bei den Anforderungen, dass Teilnehmer mindestens „pompiere de support“ sein müssen, dies ist mit einem Médico der Kategorie S verbunden.

Jedoch ist der Médico der Kategorie S nicht mit den sportlichen Anforderungen eines Wettbewerbs zu vereinbaren.

Marc Mamer hat einen Vorschlag um dieses Problem zu umgehen. Da es sich beim Wettbewerbsreglement um ein Reglement des Landesfeuerwehrverbands handelt, wird man dort festhalten, dass man mindestens freiwilliger oder professioneller Feuerwehrmann sein muss und ein Médico der Kategorie S besitzen um an Wettbewerben teilnehmen zu können.

Die Direktion des CGDIS ist mit dem Vorschlag einverstanden, der Verband wird die nötigen Änderungen in seinem Text vornehmen lassen.

Pompier de support

Tom Barnig gibt Erklärungen zum „pompiere de support“. In einer ersten Phase wurden keine „pompiere de support“ angemeldet, sondern jeder Feuerwehrmann wurde als aktiver Feuerwehrmann eingetragen. Man hat noch Zeit gebraucht um die genaue Rolle eines „pompiere de support“ zu definieren.

Die Ausarbeitung ist fast fertig gestellt und soll dem Verband zu gegebener Zeit vorgestellt werden. Danach wird man eine öffentliche Präsentation vornehmen.

Medaillen

Marc Mamer informiert, dass der Verband Informationen betreffend der Verdienstkreuze des Landesfeuerwehrverbands an seine Mitglieder weiter geleitet hat. Jedoch standen in dem Dokument keine Informationen betreffend der Staatsmedaillen und Medaillen der zivilen Sicherheit. Er fragt ob der Verband zusätzliche Informationen an seine Mitglieder weiter leiten soll?

Die Direktion ist im Moment in Gesprächen mit dem zuständigen Ministerium betreffend der Staatsmedaillen (couronne de chêne und ordre de mérite) um die Anforderungen festzulegen. Man soll innerhalb einer Woche eine Antwort bekommen.

Zu den neuen Medaillen (sécurité civile und acte courage et dévouement) wird der CGDIS in nächster Zeit Informationen geben. Der Großherzog ist sehr interessiert daran die ersten Medaillen selbst zu verteilen, dazu würde sich der Tag der zivilen Sicherheit eignen.

Der Verband wird zusätzliche Informationen an seine Mitglieder weiter leiten.

Abschied frühere Wehrleiter

Const Schwartz fragt ob der CGDIS plant einen offiziellen Abschied für die früheren Wehrleiter zu organisieren?

Paul Schroeder antwortet, dass man eine Prozedur ausgearbeitet hat wie eine solche Feierlichkeit aussehen soll, man wird die Zentren darüber informieren.

Werksfeuerwehren

Const Schwartz fragt ob man bereits eine Lösung für die früheren Werksfeuerwehren gefunden hat? Diese sind nämlich nicht im CGDIS integriert.

Paul Schroeder antwortet, dass man angefangen hat an einem Projekt für ein großherzogliches Reglement zu arbeiten.

Funktionsgrade

Const Schwartz fragt ob man nicht Funktionsgrade für die Spitze des Landesfeuerwehrverbands vorsehen kann? Alle Nachfolger vertreten in Zukunft den Verband mit ihrem Dienstgrad im In- und Ausland.

Paul Schroeder antwortet, dass dies nicht vorgesehen ist und auch nichts geändert werden soll.

Abschluss frühere ENSIS

Paul Schroeder fragt wie weit man mit dem Abschluss der ENSIS und dem Ausarbeiten der Konventionen ist?

Marc Mamer antwortet, dass man das Finanzielle soweit abgeschlossen hat. Das Innenministerium muss nur noch ein „arrêté“ wegen des Restbetrags verfassen.

Alain Di Genova fordert den Verband auf, dass man die Konventionen bei der nächsten Sitzung des „conseil d'administration“ unterschreiben soll, damit man endlich den Vertrag der Uniformen übernehmen kann. Marc Mamer ist damit einverstanden.

Unterstützung Amicales / CIS

Paul Schroeder ist es wichtig man die gegenseitige Unterstützung von Amicale und CIS schriftlich festhalten soll.

Man wird sich im Laufe des Jahres zusammen mit dem Landesfeuerwehrverband eine Charta ausarbeiten, die die Kohäsion zwischen CIS und Amicale fördern soll und der Aufklärung dient. Man wird diese dann, zusammen mit der Direktion des CGDIS, den Mitgliedern vorstellen.

Jugend

Paul Schroeder macht darauf aufmerksam, dass es momentan Probleme gibt, in letzter Zeit mussten einige Jugendsektionen aufgelöst werden. Man will diese Situation jedoch nicht kampflos hinnehmen, sondern möchte dass man zusammen das Problem angeht.

Marc Mamer antwortet, dass er das Problem beim Neujahrsempfang mit der Innenministerin bereits angesprochen hat.

Der Verband wird sich zusammen mit dem CGDIS darum bemühen potenzielle Lösungen zu finden um die Jugendarbeit attraktiver zu machen.

9) Verschiedenes

Kalender der Versammlungen 2020

Marc Mamer hat den Mitgliedern des ZV eine verbesserte Version des Kalenders zugestellt. Im Dezember wird eine gewöhnliche Sitzung des Zentralvorstands stattfinden. Das traditionelle Abschlussessen an der Feuerweherschule wird durch ein gemeinsames Abendessen, zusammen mit der Jugendfeuerwehr, ersetzt.

Marc Mamer wird auch dem Comité Directeur des CGDIS den Kalender der FNP, zu Informationszwecken, zukommen lassen.



ZENTRALVORSTAND

VOM 19.03.2020

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr per Videokonferenz

Sitzungsende: 20:00 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	BIRSCHIEDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>
	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>	SCHMIT Frank	<i>Vizepräsident</i>
	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>	HEILES Serge	<i>Generalsekretär</i>
	MARSON Claude	<i>Generalkassierer</i>		

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	X	MELKERT Jos	
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	EX		

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats März. Wegen der aktuellen Ausgangssperre durch den Coronavirus hält der Zentralvorstand seine Sitzung per Videokonferenz ab.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 12 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Jos Tholl konnte der Sitzung nicht beiwohnen und fehlt entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz. Alle Generalversammlungen wurden abgesagt.

Der Ausschuss der Veteranen hat dem Verband mitgeteilt, dass Jos Tholl zum Präsident gewählt wurde und auch der neue Vertreter der APV im Zentralvorstand sein wird.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass die letzte Sitzung des Jugendausschusses über Mail gehalten wurde.

Marc Mamer antwortet, dass der Verband mit Zoom ein Programm für Videokonferenzen gekauft hat, siehe Punkt 7.

Frank Hermes informiert, dass folgende Veranstaltungen abgesagt wurden: Generalversammlung, Symposium, Jugendfeuerwehrtag und alle Wissenstests.

5) Berichte des Exekutiven Rates

a) Interschutz

Die Interschutz musste abgesagt werden und wird nun vom 14. – 19. Juni 2021 stattfinden. Carlo Birscheidt wird Bus und Hotel beim Reiseveranstalter vom 16. – 18. Juni reservieren, die Teilnehmerzahl wird auf 20 Personen reduziert werden.

b) CTIF

Die Delegiertenversammlung des CTIF, die auf der Interschutz stattfinden sollte, wurde abgesagt. Weil im Oktober-November dieses Jahres ein Symposium in Norwegen stattfinden soll, soll die Versammlung dort nachgeholt werden, es müssen nämlich einige Posten im CTIF neu gewählt werden.

c) Generalversammlung

Die Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbands wird abgesagt, der Zentralvorstand beruft sich auf den Artikel 4.1.2. der Statuten:

Die Generalversammlung findet jährlich statt, möglichst im Laufe des 2. Quartals.

Weil dies momentan leider unmöglich ist, wird man zu gegebener Zeit ein neues Datum festlegen, die Generalversammlung wird also voraussichtlich im Herbst stattfinden. Das Sekretariat wird eine E-Mail an alle seine „Amicales“ vorbereiten um sie zu informieren.

Die Ausgabe 02/2020 des Verbandsorgans „de lëtzeburger Pompjee“ wird nach hinten verlegt. Durch die aktuelle Krise gibt es keine Veranstaltungen und damit auch kaum Artikel, es wird voraussichtlich dieses Jahr ausnahmsweise nur 4 Ausgaben geben.

d) Unterredung mit Innenministerin Taina Bofferdig

Die Unterredung mit Frau Innenministerin Taina Bofferdig verlief ziemlich ernüchternd, fast alle Themen die dem Verband unter den Nägeln brannten wurden bereits vor einem Jahr der Ministerin per Brief zugetragen. Leider gab es in dieser Zeitspanne kaum Antworten.

Betreffend die Forderung des Verbands die „assurance accident“ für Feuerwehrleute müsse der der Ärzte angepasst werden, wurde man getröstet, dass im April dieses Jahres eine Lösung gefunden werden soll.

Es gibt Beschwerden von Mitgliedern, dass Veteranen die erst nach dem 1. Juli 2018 den Statut erhalten haben eine „allocation de reconnaissance“ in Höhe von 360 € ausbezahlt wurde, dies stimmt aber nicht mit den geltenden Bestimmungen überein.

Der Verband wird über die Regionalverbände und die APV die bekannten Mitglieder sammeln und die Informationen an den CGDIS weiterleiten.

Zu der Forderung des Verbands seine Mitglieder sollten unter die selbe Versicherung der AAA fallen wie z.B. die Mitglieder der Elternvereinigungen, so wurde dem Verband aufgetragen dem Innenministerium eine Liste mit den verschiedenen Gremien und Veranstaltungen zu liefern, die es zu versichern gibt. Der Verband wäre froh gewesen, wenn man diese Information bereits vor einem Jahr erhalten hätte.

Marc Mamer hat daraufhin eine Liste ausgearbeitet und stellt sie dem Zentralvorstand vor.

Der Zentralvorstand ist einstimmig mit dem Vorschlag einverstanden.

Die Auszeichnungen (Staatsmedaillen und Medaillen der zivilen Sicherheit) sollen, wenn möglich, im Oktober verteilt werden.

Betreffend den Brief des Verbands wegen der Räumlichkeiten in Niederfeulen, so soll der Verband eine Konvention mit dem CGDIS für 2021 unterschreiben. Diese soll die dem Verband zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten in Niederfeulen und im CNIS klären.

Nach mehreren Forderungen des Verbands die teils zu strengen Kriterien des „service médical“ zu überarbeiten, wurde dem Präsidenten mitgeteilt, dass man daran arbeitet.

Zu den aktuellen Briefen des Landesfeuerwehrverbands.

Der Verband hat dem Innenministerium 2 Briefe zugestellt um Subsidien zu erhalten.

Es wurde ein Brief an die Ministerin geschickt, weil die historischen Handpumpen nicht in Leudelingen bleiben können. Das Innenministerium hat versprochen bei den CIS zu fragen, ob es bei ihnen mögliche Unterbringungsmöglichkeiten gibt.

Der Leitartikel von Carlo Birscheidt (LP05/2019) stand auch auf der Tagesordnung. Das Innenministerium gab Carlo Birscheidt größtenteils Recht mit seinen Beschwerden. Man möchte jedoch, dass Probleme nicht öffentlich debattiert werden sollen, darum möchte man sich alle 6 Monate mit dem Verband treffen um mögliche Probleme bereits im Vorfeld lösen zu können.

Dem Verband wurde aufgetragen seine Meinung zu 2 großherzoglichen Reglements zu geben, der Zentralvorstand ist mit den Reglements einverstanden und man wird dies dem Innenministerium mitteilen.

Das Innenministerium hat eine Ausbildung für vorbeugenden Brandschutz im Haushalt geplant.

6) Berichte + Fragen der Delegierten

Region Osten

Alex Pereira, Delegierter der Region Osten, fragt wie es um die Zusammenarbeit mit CK Fitness steht.

Sekretär Patrick Muller antwortet, dass nach der Versammlung mit CK Fitness es eigentlich vorgesehen war, dass CK Fitness alle relevanten Informatio-

nen an das Sekretariat weiterleiten sollte damit die Mitglieder des Verbands von einem kostenlosen Probemonat profitieren können.

Jedoch gab es keine Rückmeldung seitens CK Fitness. Das Sekretariat hat in der Zwischenzeit 2 Mal CK Fitness kontaktiert, jedoch blieb dies weiterhin ohne Resultate.

Alex Pereira fragt, ob einige Mitglieder des Fördervereins „Frënn vum Pompjeesmusée“ Material aus eigener Tasche bezahlen müssen.

Marc Mamer antwortet, dass dem Verein über das Ministerium eine Subvention von 50.000 € erteilt wurde, das Sekretariat hat diese Summe gebucht und die Überweisung wurde vorgenommen.

Patrick Muller fügt dem hinzu, dass es bei der Kostenrückerstattung eines Mitglieds ein Problem gab, dieses jedoch geregelt wurde.

Alex Pereira fragt, warum für die Mitglieder Exekutiven Rates kein Ersatz vorgesehen ist?

Marc Mamer antwortet, dass dies aus rechtlichen Gründen (Asbl) nicht zu bewerkstelligen ist.

Region Süden

Pierrette Goedert, Delegierte der Region Süden, informiert den Zentralvorstand, dass sie an einer Sitzung der CTIF Frauenkommission in Toulouse (F) vom 11. – 13. März teilgenommen hat.

Region Zentrum

Alain Grohmann, Delegierter der Region Zentrum, informiert den Zentralvorstand, dass die Delegiertenversammlung der Region Zentrum abgesagt wurde.

Region Norden

Fränk Nelissen, Delegierter der Region Norden, informiert den Zentralvorstand, dass die Delegiertenversammlung der Region Norden abgesagt wurde.

7) Verschiedenes

Videokonferenzen

Der Verband hat eine Lizenz (Zoom) zum Erstellen von Videokonferenzen gekauft, die Kosten belaufen sich auf unter 20 € monatlich.

Marc Mamer erklärt, dass alle Unterorganisationen des Verbands (Jugend, Veteranen, Regionalverbände und Kommissionen) davon profitieren können. Wenn jemand eine Videokonferenz einrichten möchte, soll er den Präsidenten und das Sekretariat informieren, damit eine Konferenz eingerichtet werden kann.

Ausschreibungen

Die Ausschreibungen für die Posten der neuen Region GIS blieben ohne Resultate, man wird noch einmal eine Versammlung mit den Verantwortlichen der GIS organisieren um bestehende Unsicherheiten aus dem Weg zu räumen.

Der Verband wird noch im ersten Halbjahr die Posten des Generalkassierers und des Präsidenten der Region Süden ausschreiben. Claude Marson und Nico Grisius stellen sich zur Wiederwahl.

Zusammenarbeit Foyer Assurances

Der Verband arbeitet zusammen mit Foyer Assurances an einem Projekt, das den Mitgliedern des Verbands eine Ermäßigung von 5% auf ihre Zusatzkrankenversicherung gewähren soll, sowie eine Annahme ohne medizinische Voruntersuchung.



ZENTRALVORSTAND

VOM 23.04.2020

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr per Videokonferenz

Sitzungsende: 20:15 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	BIRSCHIEDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>
	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>	SCHMIT Frank	<i>Vizepräsident</i>
	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>	HEILES Serge	<i>Generalsekretär</i>
	MARSON Claude	<i>Generalkassierer</i>		

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	X	MELKERT Jos	
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	EX		

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats April. Wegen der aktuellen Ausgangssperre durch den Covid-19 Virus hält der Zentralvorstand seine Sitzung per Videokonferenz ab.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstandes

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 12 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Jos Tholl konnte der Sitzung leider nicht beiwohnen und fehlt entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz.

Der Präsident hat einen Brief an den großherzoglichen Hof vorbereitet mit der Anfrage, ob ein Mitglied der großherzoglichen Familie gewillt wäre die Schirmherrschaft über den Verband zu übernehmen. Er fragt die Versammlung ob sie mit dem Brief einverstanden sind.

Der Zentralvorstand nimmt den Vorschlag einstimmig an.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Wegen der aktuellen Covid-19 Pandemie mussten alle Generalversammlungen des Verbands abgesagt werden, Frank Hermes fragt ob Landesfeuerwehrverband gewillt wäre seine Generalversammlung zusammen mit dem JFA abzuhalten, sobald dies wieder möglich ist.

Marc Mamer sieht kein Problem darin, man muss nur abwarten wann dies wieder möglich sein wird.

Der Jugendausschuss will Fotos seines Vorstands für seine Internetseite machen und fragt das Sekretariat die Kontaktdaten des Fotografen. Das Sekretariat wird ihm diese per Mail übermitteln.

Der Jugendausschuss soll das Sekretariat informieren wenn ein Datum gefunden wurde, damit der Verband auch noch Fotos seiner Vorstände machen kann.

Frank Hermes informiert, dass im Rundschreiben des INFS betreffend der Wiederaufnahme der Aktivitäten die Jugend nicht erwähnt wurde. Man hofft bald mehr Informationen zu erhalten.

5) Règlement interne et opérationnel du CGDIS

Marc Mamer ist aufgefallen, dass in sich den Règlements des CGDIS ein paar kleine Fehler und Ungereimtheiten eingeschlichen haben. Manche Vorschriften sind sogar für den Einsatz bedenklich.

Das Sekretariat wird den Delegierten das operationelle Règlement im Word-Format zukommen lassen, dieser soll für die nächste Sitzung seine Verbesserungen und Bemerkungen schriftlich mitteilen. Das Teilen des Dokuments in den Regionalvorständen ist erwünscht. Änderungswünsche werden dann an das CGDIS angetragen.

Für die Juni Sitzung soll dann das interne Règlement analysiert werden.

6) Berichte + Fragen der Delegierten

Region Zentrum

Alain Grohmann, Delegierter der Region Zentrum, hat eine Mail erhalten in der ein Zenter sich beschwert hat, dass seine Mitglieder für eine angefragte „garde casernée“ keine Auszahlung erhalten haben.

Marc Mamer fragt ob er mehr Informationen erhalten kann, damit er eingreifen kann.

Alain Grohmann fragt ob der Verband seinen Mitgliedern Informationen zur aktuellen Covid-19 Krise zukommen lassen will?

Marc Mamer antwortet, dass dies nicht nötig sei da der Verband zu diesem Thema nicht mehr Informationen hat als die zuständigen Behörden veröffentlichen.

Alain Grohmann bittet das Sekretariat der Amicale Niederanven eine Liste der Veteranen zukommen zu lassen.

7) Verschiedenes

Schwimmmeisterschaften 2020

Falls zum 24. Oktober 2020 die Restriktionen aufgehoben sein sollten, wird die nationale Schwimmmeisterschaft zusammen mit der regionalen Meisterschaft der Region Norden in Diekirch ausgetragen.

De lëtzebuurger Pompjee

Der Verband wird für Juli eine Ausgabe seines Magazins herausgeben, dieses Jahr sollen nur 4 anstatt 5 Ausgaben erscheinen.

Nominationen

Nico Grisius macht darauf aufmerksam, dass das Entgelt für die verschiedenen verantwortlichen Posten in einer Einheit nicht rückwirkend, sondern erst ab dem 1.1.2020 berechnet werden soll.

Der Vorstand des Jugendausschusses findet, dass dies in dieser Art und Weise, nicht in Ordnung ist.

Marc Mamer fügt hinzu, dass außerdem noch keine Nominationen vom Verwaltungsrat des CGDIS vorgenommen wurden. Das administrati-

ve Organigramm des CGDIS geht nur bis zur „groupement“ Ebene. Er hat beim Verwaltungsrat den Vorschlag gemacht, das Organigramme bis auf die CIS-Ebene auszuweiten.

Die Entschädigungen sollen erst ab dem Tag der Nominationen gerechnet werden heißt es von Seiten des CGDIS.

Die Nominationen sollen bis Juli dieses Jahres erfolgen wurde Marc Mamer von Generaldirektor Paul Schroeder versichert.

Der Landesfeuerwehrverband wird den Vorschlag machen, dass wenigstens die gesamte Prämie einer Einheit für das Jahr 2020 ausbezahlt werden soll.

Für die Jugendleiter sollen die Ernennungen schnellstmöglich erfolgen, schließlich gibt es bereits eine Beschreibung dieses Postens. Eigentlich hätten die Jugendleiter genau wie die früheren Wehrleiter übernommen werden müssen.

Man wird im nächsten Verwaltungsrat des CGDIS fordern das Entgelt trotzdem rückwirkend ausbezahlen.

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur- / Wartung von Atemschutz und Gasmessstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach TO21 und TO22 (Wartung von Gasmessstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG

Doppler S.à.r.l

3, rue de l' Etang

L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1

Fax: +352 3575 35

Mo-Fr.:

8.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:



LION

Paul Boyé
TECHNOLOGIES

isotemp®



August Penkert
Schutz- und Brandschutz seit 1927
www.penkert.com



AIVIA

ZOLL

MSA
The Safety Company

DÜNGES



Dr. STAMER HAMBURG

NEUE RETTUNGSDIENSTFAHRZEUGE FÜR LUXEMBURG



Am Freitag dem 14. Februar 2020 wurden im Centre de Soutien Logistique in Lintgen, in Anwesenheit von Innenministerin Taina Bofferding und Generaldirektor des CGDIS Paul Schroeder, 11 Rettungswagen neuester Generation an verschiedene Rettungszentren des Landes überreicht. Insgesamt 34 Fahrzeug wurden nach Ausschreibungen des Vorjahres bestellt. In den folgenden Monaten, Covid bedingt, erfolgte die Auslieferung der restlichen 23 Wagen welche auf 14 Zentren verteilt wurden. Die Gesamtkosten der Rettungswagen lag bei etwas mehr als 6 Millionen €. (Einzelpreis 185.000€)

Erklärungen zum RTW



Daten:

Hersteller :	Mercedes Benz		
Modell:	Sprinter 519 Cdi Fahrgestell 4x2		
Maße:	Länge: 6550 mm	Breite: 2250 mm	Höhe: 2870 mm
Sitzplätze:	Vorne 2	Hinten (Patientenraum) 3 + Trage	
Eigengewicht:	4085 kg		
Gesamtgewicht:	5300 kg		
Hubraum:	2967 cm³		
Leistung:	140 kW		
Kraftstoff:	Diesel		
Auslieferung:	Mercedes Benz - Leudelingen		

Aufbau und Beladung

Der Aufbau für die 34 Fahrzeuge wurde bei WAS – Wietmarscher Ambulanz und Sonderfahrzeug GmbH aus Wietmarschen in Deutschland ausgeführt.

Kofferaufbau WAS 500

Signalsystem Hänsch Typ 624

Auslieferung: Mercedes Benz - Leudelingen

Linke Fahrzeugseite





Geräteraum G1

Unterlegekeil, Brechwerkzeug Halligantool, Feuerlöscher PG 6

Geräteraum G3

2 Sauerstoffflaschen ALM DIN Compact B 10 (je 10 l)

Rechte Fahrzeugseite



Geräteraum G2

Notfalltasche Sauerstoff OXYBAG 5 l O₂ - Flasche

Notfallrucksack RTW Pax Modell P5 / 11 L

Kindernotfallkoffer

Koffer für sonstige Notfälle

Wolldecke, 1 Einsatzhelm F2,

Ferner befinden sich 2 weitere F2 -Helme für Fahrer und Beifahrer in der Fahrerkabine

Sämtliche Rucksäcke dieses Geräteraums G 2 sind ebenfalls durch eine Tür im Innenraum zugänglich. Eine mitgeführte kleine Plastiktreppe ermöglicht gehbehinderten Patienten ein leichteres Besteigen des Innenraumes



Geräteraum G4

Immobilisationskragen (Stützkragen) – Transporttasche mit :

3 Immobilisationskragen (Stützkragen) - Stifneck Select

3 Immobilisationskragen (Stützkragen) - Stifneck Pedi Select (Kinder)

Vakuum-Armschiene - Kind - Größe 2

Vakuum-Armschiene und Beinschiene Erwachsene

Vakuummattatze (RTW) - SCHNITZLER - Modell 817 K

Rettungskorsett - Ferno Modell KED 125

Schaukeltrage - FERNO - Modell EXL65

3 Gurte 2-teilig mit Gurtschloss aus Metall - Ferno 0313892

Kopffixierset Universal - Ferno Modell 445

Gurtsystem - Ferno Fastrap Backboard Modell 770



Innenraum des Kofferaufbaus:

Infusionskiste für 4 Infusionsflaschen
 Apothekerhochschrank (Auszug für BTM-Tasche integriert)
 Medikamentenoberschrank
 Schubladenunterschrank mit 4 Schubladen
 Klappenunterschrank mit
 Betreuerstuhlaufnahme
 Hängeschrank inkl. 2 Klappen an der Trennwand
 Hängeschrank inkl. 2 Klappen über dem Mediboard
 Kombinationshochschrank mit 5 Elementen im Seiteneinstieg
 Schubladenunterschrank mit 3 Schubladen
 Sauerstoffhochschrank

Materialhochschrank an der Seitenwand (Außen- u. Innenentnahme)
 Notstarteinrichtung
 Staufachbeleuchtung, LED
 Dimmbare LED Innenbeleuchtung inkl. Traumalicht
 LED Arbeitsflächenbeleuchtung
 Arbeitsscheinwerfer
 Summer zwischen Patientenraum und Fahrerhaus
 Wasserstandheizung Webasto Thermo Pro 90 D
 Wärmetauscher 12V / 14,8 KW
 Thermobox für Infusionsflaschen
 Kompressorbetriebene Kühltischschublade
 Ambulanztisch, WAS Hydropuls-Comfort IIa
 Fahrtragenfixierung Stollenwerk



Wegen der Vielzahl an Geräten soll nur in Kurzform das Wichtigste erwähnt werden.

In Schubladen gelagert: diverses Verbandsmaterial, Venenverweilkanülen, Venenpunktkanülen, Infusionslösungen, Einmalinjektionslösungen und Spritzen, Guedel-, Wendel- und

Larynxtuben, Sauerstoffmasken und Schläuche, Absaugmaterial, Infektionsschutzkleidung, Kinder-Notfalltasche, sonstige Notfalltasche, Beatmungsbeutel Kinder und Erwachsene, sowie vieles mehr.



Geräte:

Defibrillator / Monitor Lifepak 15
 Defibrillator Lifepac 1000
 Notfallbeatmungsgerät : Halterung vorhanden. Oxylog 3000 / 3000+ wird im Notfall aus dem Notarzteinsetzfahrzeug (SAMU) mitgenommen und in dem Krankenwagen mitgenommen
 Absaugpumpe Laerdal LSU 4000

Brausch R.



EINSATZFAHRZEUGE

HIT (HUMANITARIAN INTERVENTION TEAM) KOMMANDO- BZW. EINSATZLEITFAHRZEUG



Daten:

Hersteller:	Toyota – Japan
Modell :	Landcruiser
Eigengewicht:	2210 kg
Gesamtgewicht:	2990 kg
Gesamtgewicht:	mit Anhänger: 5990 kg
Anhänger:	Gebremst: 3000 kg Ungebremst: 750 kg
Hubraum :	2755 cm ³
Leistung:	130 kW
Kraftstoff :	Diesel
Auslieferung:	Toyota Luxembourg Bertrange

Das Fahrzeug wurde vom Außenministerium (Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire) angeschafft und dem GIS HIT (Groupe d'intervention spécial Humanitarian Intervention Team) des CGDIS zur Ausübung seiner Einsätze zur Verfügung gestellt.

Das Fahrzeug wird hauptsächlich bei Ausbildungslehrgängen und Katastrophenhilfe im Ausland benutzt.

Zur Beladung gehören : 2 kg Pulverlöscher, 1 Hilfe Kasten, Bordwerkzeug, Spezialketten hauptsächlich zum Überwinden von schlammigem Boden,

Der Unterboden des Fahrzeugs ist komplett mit einer Alu- Schutzwanne versehen.

Das Fahrzeug ist mit einer Frontseilwinde ausgerüstet :

Hersteller:	WARN USA
Modell:	ZEON 10
Maximale Zugkraft:	4536 kg
Seillänge:	24 m
Seildurchmesser:	9,5 mm

Die Umbauten des Fahrzeugs erfolgten in Österreich bei der Firma Franz Achleitner aus Wörgl. Das Wappen an der Tür ist das offizielle Wappen des CGDIS für Auslandseinsätze.

CIS AEROPORT MEHRZWECKFAHRZEUG (MZF)



Daten:

Hersteller:	MAN Deutschland gefertigt auf Basis des VW Crafter II im Werk Wrzesnia in Polen		
Modell:	TGE		
Maße:	Länge: 7050 mm	Breite :2050	Höhe: 2900 mm
Eigengewicht:	3035 kg		
Gesamtgewicht:	5000 kg		
Gesamtgewicht:	mit Anhänger: 8000 kg		
Anhänger:	Gebremst: 3500 kg	Ungebremst: 750 kg	
Hubraum:	1968cm³		
Leistung:	130 kW		
Kraftstoff:	Diesel		
Auslieferung:	Losch- Niederanven		
	Das Fahrzeug ist unbeladen und wird je nach Gebrauch oder Einsatz mit dem notwendigen Material beladen. Am Heck befindet sich eine aus 2 Teilen klappbare Hebebühne von Dhollandia.		
Maximale Hebekraft :	500 kg		

**Beladung:**

Bezeichnung CGDIS : MZF 2-1

Fest eingebaute Funkgeräte für CGDIS und Tower Flughafen

Ein Handsprechfunkgerät Motorola MTP 850 S mit Ladestation

2kg Pulverlöscher, Erste-Hilfe-Kasten, Anschlagmaterial (Zurrgurte) für Ladungssicherung

Vorrichtung an den Seitenwänden um Sicherungsstangen für Ladungen zu befestigen

Auf dem Dach am Heck befinden sich 2 LED- Arbeitsscheinwerfer

Die Warnblinkleuchten vorn und hinten können je nach Einsatz „ Blau“ oder „ Gelb“ geschaltet werden. Blau für Feuerwehreinsatz oder Gelb beim Verkehr auf dem Flughafengelände laut Vorschrift der Flughafenbehörde

Auf dem Dach ist ein Bodenradar vorhanden. Mit diesem Gerät kann der Flughafentower jederzeit den Standort des Fahrzeugs auf dem Gelände des Flughafens orten.

Das Fahrzeug ist mit Rückfahrkamera ausgerüstet.

Der Umbau zum Feuerwehrfahrzeug erfolgte bei Carrosserie Roemen in Kehlen.

Neubeklebung der Panther Flugfeldlöschfahrzeuge in den Farben des CGDIS

CIS PETANGE

DLAK 23-12 (A= VOLLAUTOMATISCH)



Daten :

Hersteller:	Mercedes-Benz		
Modell:	Atego		
Maße:	Länge 10,15 m	Breite: 2,5 m	Höhe: 3,2 m
Eigengewicht:	14990 kg		
Gesamtgewicht:	15500 kg		
Hubraum:	7698 cm³		
Leistung:	220 kW		
Kraftstoff:	Diesel		
Auslieferung:	Mercedes-Benz Leudelingen		

Feuerwehrtechnischer Aufbau:

Magirus Brandschutztechnik	Ulm Deutschland
Werksinterne Bezeichnung von Magirus:	Modell: M32L-AT (M= Magirus 32 = Nennrettungshöhe L= Leiter AT= Articulated Telescopic also Gelenkleiter mit teleskopierbarem Arm)
Bezeichnung CGDIS:	DLK 2-1
Arbeitshöhe:	32 m



Leitersatz :

	5- teiliger Leitersatz mit aktiver Schwingungsdämpfung CS (Computer Stabilized) und teleskopierbarem Gelenkteil
Nennrettungshöhe:	23 m
Nennausladung:	12 m
Aufrichtwinkel:	+ 75 ° - 17 ° (Unterflur)
Maximaler Niveaueausgleich:	10°
Steigfeldbreite, oberstes Leiterteil:	470 mm
Umgurtungshöhe, oberstes Leiterteil:	380 mm
Drehbereich Drehgestell:	360° endlos
Leistungsdaten und Geschwindigkeiten:	
Maximales Aufrichten:	30 Sekunden
Maximales Ausfahren:	25 Sekunden
Drehen um 90 ° :	20 Sekunden
Rüstzeit :	also nach europäischer Norm die Zeit in der die Leiter abgestützt, aufgerichtet, um 90° gedreht und voll ausgefahren ist : 90 Sekunden
Gelenkarm :	Teleskopierbares Gelenkteil von 3,7 m bis 4,9 m



Abstützung:

Maximale Abstützbreite :	5200 mm
Minimale Abstützbreite:	2500 mm
Maximal zulässige Bodenunebenheit zwischen den Abstützpunkten:	800 mm (abhängig von Abstützsituation und Geländekontur)
Maximaler Druck pro Stützteller:	70 N/cm ²
Maximal zulässige Geländeneigung:	10 °

Leistungsdaten

Geschwindigkeiten:	Abstützung ausfahren: 25 Sekunden Abstützung einfahren: 20 Sekunden
---------------------------	------------------------------------------------------------------------

Rettungskorb:

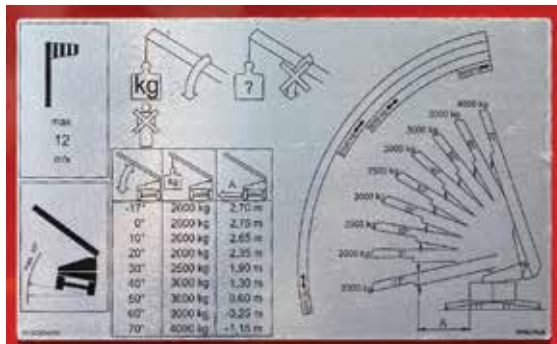
Modell:	RC 300
Maximale Traglast:	300 kg (3 Personen)
Nutzfläche:	0,75 m ²

Allgemeines:

Temperaturbereich:	-15 - +35 ° C
Luftfeuchtigkeit:	0- 100%
Windgeschwindigkeit:	Leiterbetrieb ohne Einschränkung bis maximal 12,5 Meter/ Sekunde
Wendekreis mit RC 300:	19,4 Meter
	Vario-Abstützung
	LED- Umfeldbeleuchtung
	Bedienstand mit Displayanzeigen und Computerüberwachung



Tabelle der Belastungsgrenze beim Gebrauch der Drehleiter zum Heben von Lasten



Beladung der Gerätekästen :





Fahrerraum :

- 3 Warnwesten
- 2 Handleuchten L-3000 ATEX ADALIT
- 1 Handleuchte Streamlight Fire Vulcan LED
- 2 LED Warnleuchten (Drehkranzmitte) COMBI FLARE
- 2 Warndreiecke
- 1 Einweghandschuhe (im Karton)
- 1 Stabila Entfernungsmesser
- 3 Handfunkgeräte Motorola

Geräteraum 1 – G1

- 2 Absturzsicherungssets
- 1 Roll-Gliss Satz komplett
- 1 Krankentragenlagerung
- 1 Schleifkorbtrage Ferno 71 (+Zubehör)
- 1 Spaten 850 mit Griffsteil
- 1 Kettensäge (Elektro) MSE250C-Q (Stihl)
- 1 Ersatzkette für Kettensäge
- 1 Rettungssäge MS462C-MR STIHL
- 1 Zubehör
- 1 Ersatzkette für Rettungssäge
- 1 Kombikanister (Kettenöl/Treibstoff) orange
- 1 Bügelsäge 530mm
- 1 Bolzenschneider 910mm

Geräteraum 3 – G3

- 2 Schnittschutzhosen Größe: 60
- 2 Schnittschutzjacken Größe L
- 2 Schutzhelme für Benutzer von Kettensägen
- 2 Schnittschutzhandschuhe
- 1 Sprungretter SP16 Vetter
- 1 Druckluftflasche (ohne Abströmsicherung)

Geräteraum 5 – G5

- 1 Feuerlöscher 6kg ABC Pulver
- 2 Sturmleinen
- 1 Notfallrucksack Pax Patrouilleur S
- 1 Verlängerungskabel 230V 2,5 mm² 15m orange
- 1 Wagenheber

Geräteraum 2 – G2

- 2 Atemschutzgeräte komplett MSA
- 2 Kombifilter ABEK
- 2 Feuerwehreinen in Pax Leinenbeutel 30m
- 1 Einreißhaken 1750mm Fiberglas
- 1 Halligan Tool
- 1 Feuerwehrraxt Topcut (mit Hooligan Tool verbunden)
- 1 Vorschlaghammer 5kg
- 3 Faltsignale 700mm mit Aufschrift
- 3 Leitkegel-Blitz-Stableuchten
- 2 Fluchthauben
- 1 Absperrband
- 2 Verlängerungen Kamin-Werkzeug

Geräteraum 4 – G4

- 1 Druckschlauch B 35 Meter (réserve)
- 2 Druckschläuche B 20 Meter
- 2 Druckschläuche C42- 20 Meter
- 1 Druckschlauch C 52- 35 Meter
- 1 Druckschlauch D 20 Meter
- 2 Druckschläuche D 5 Meter



G4

- 1 Verteiler B > C-B-C
- 1 Übergangsstück B > C
- 1 Übergangsstück C > D
- 1 Hohlstrahlrohr mit Festkupplung C
- 1 Hohlstrahlrohr mit Festkupplung D
- 2 Seilschlauchhalter SH1600-H
- 3 Kupplungsschlüssel ABC
- 1 Feuerwehr-Werkzeugsatz



G6

Geräteraum 6 – G6

- 1 Schornsteinwerkzeug in Alukasten
- 2 Unterlegkeile gelb
- 2 Verlängerungsleitungen 15 Meter (3x2,5 mm²)

Sonstiges Inventar (auf Podest oder am Drehkranz montiert)



- 1 Wenderohr/Wasserwerfer AWG einstellbar von 600 bis 2500 l/min
Schwenkwinkel Vertikal : -55° bis + 50 ° Horizontal: ±30°
- 1 Stromerzeuger EISEMANN BSKA 9,5 kVA
27,2 kW (23 PS) bei 3600 1/min Briggs/Stratton Benzinmotor
Hubraum: 627 cm³
- 6 Verkehrsleitkegel (DIN13422) Typ A
- 1 Belüfter BIG Black Edition Typ HP 18 EV2 Luftleistung: 42.500 m³/h
- 2 Auffahrbohlen
- 1 Drehhalter für Belüfter
- 1 Schlauchführung für Leiterpark
- 1 Safety Peak Tragkraft: 300 kg
- 1 Aufstiegleiter
- 1 Krankentragenlagerung : 270 kg
- 1 Abgasschlauch
- 4 Unterlegeplatten (Abstützung)
- 1 Schlauch Verbindung Leitersatz-Wenderohr
- 1 Reservekanister 5 Liter grün



Am Heck befindet sich ein Metallkasten mit 35 m B-Druckschlauch in Buchten gelagert zum Schnellanschluss an den Leiterpark

CIS WINCRANGE (WENTGER) HILFELEISTUNGSLÖSCHFAHRZEUG HLF 20



Daten :

Hersteller :	Mercedes – Benz		
Modell:	Atego		
Maße: Länge:	7600 mm	Breite: 2500	Höhe: 3300 mm
Eigengewicht:	10100 kg		
Gesamtgewicht:	16000 kg		
Gesamtgewicht mit Anhänger:	28000 kg		
Hubraum:	7698 cm ³		
Leistung:	220 kW		
Kraftstoff:	Diesel		
Auslieferung:	Mercedes-Benz Leudelingen		



Feuerwehrtechnischer Aufbau:

Hersteller:	EMPL Fahrzeugwerk aus Zahna-Elster Deutschland
Bezeichnung CGDIS:	HLF 2-1
Inhalt des Löschwasserbehälters:	2000 l
Inhalt des Schaummittelbehälters:	200 l Mehrbereichsschaummittel

Feuerlöschkreislumpumpe:

	EN 1028 – FPN 10-2000 (Nennförderstrom 2000 l/min bei Nennausgangsdruck 10 bar)
Nenndrehzahl:	2800 1/min
Grenzdruck:	17 bar
Entlüftungspumpe:	Trockenkolben Entlüftungspumpe Vacumat
Frontsprühanlage:	besteht aus 4 Düsen Durchflussmenge 200 l/min
Lichtmast:	ab Boden elektro-pneumatisch ausfahrbarer Lichtmast mit 6 LED-Scheinwerfern





Beladung:

Geräteräume linke Fahrzeugseite:



Geräteraum G1

Halligan Tool mit Schneidklaue
Abschleppseil 5m, 5to
Stabilisierungskit
Stab-Pack 4 teilig
Greifzug Z16
2 Rundschnitten 4m,4to
2 Schäkel 100 kN
Rettungsplattform
Akkusäbelsäge
Verkehrsunfallkasten
Glasmanagement-Set
Airbag-Sicherungssystem

Satz Formhölzer

Pumpenaggregat Akku B- Compact Eco
Pumpenaggregat V- Ecocompact
2 Schweller Aufsätze Rettungszyklinder
Spreizer SP49 Weber + Kettensatz
Schneidgerät RSU 180 Plus Weber
3 Coaxschläuche 10 m
Pedalschneider S 50-14 Weber
Rettungszyklinder RZT 2-600+ Verlängerung
Rettungszyklinder RZT 2-1500 Weber
Hebekissensatz
2 Pressluftflaschen



Geräteraum G3

Sprungretter SP 16 Vetter
Belüftungsgerät Ramfan Typ EX 520 240 Volt Luftleistung (AMCA) 22702m³/h
Luftleistung Injektorprinzip:32460 m³/h
Stabilisierungskit: Festpunktketten und Spanngurte
2 Gully Ei Schachtabdeckungen
2 Räummulden
2 Bereitstellungsplanen mit Material zum Abdecken



Geräteraum G5

Mobiler Rauchverschluss
4 Schlauchtragekörbe – C
10 Druckschläuche C 42 – 20m
2 Halligan Tool + Feuerwehrrast
4 Seilschlauchhalter
2 Druckschläuche B 75 5m

3 Druckschläuche B 75 20m
2 Druckschläuche D 25 20m
1 Monitor 550-1900 l/min
2 Druckschläuche B 75 20m
2 Hohlstrahlrohre C
2 Druckschläuche C 42 20m



Geräteraum R (Heck)

Schnellangriffshassel mit 30 m DN 33 formbeständigem Schlauch

Hohlstrahlrohr C

3 Kupplungsschlüssel ABC

1 Übergangsstück A 125 – A 110

Fahrbare Einpersonenschlauchhaspel mit Halterung für Standrohrlagerung:

sowie 8 aufgerollten B 75-20 Druckschläuchen, Standrohr 2 B 80 mm mit Rückflußverhinderer,

1 Ratschenschlüssel B für Überflurhydrant, Schlüssel C für Unterflurhydrant,

Abschleppstange, 2 Unterlegekeile

Beladung:

Geräteräume rechte Fahrzeugseite



Geräteraum G2

Bolzenschneider

Bügelsäge B

2 Sandschaufeln

2 Stossbesen

2 Einreißhaken aus Fiberglas

2 Kabeltrommeln 230 V -50 m

2 Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen

1 Tauchpumpe Mast TP 4-1

1 Stihl Kettensäge

3 Ersatzketten

3 Fäll- bzw. Spaltkeile

1 Doppelkanister (Kettensäge)

Absaugvorrichtung für Kraftstoff

10 l Kraftstoffkanister

2 Ölbindemittel

Stromerzeuger Eisemann 9 kVA

3 Faltsignale

6 Verkehrsleitkegel 500 mm

3 Blitz Stablichter für Leitkegel

1 Rolle Absperrband 500 m

3 Weitblitzleuchten

2 LED Flutlichtstrahler

1 Stativ

1 Aufnahmebrücke

1 Mehrfach – Abzweigstück

1 Vorschlaghammer

1 Abgasschlauch 150 cm 5 cm Durchmesser

2 Unterlegekeile



Geräteraum G4

1 Feuerlöscher PG 12

1 Feuerlöscher CO2 5kg

1 Kübelspritze A10

1 Feuerlöscher 6 kg Metallbrandpulver

1 Feuerwehr Werkzeugkasten

1 Schornsteinwerkzeugkasten

1 Trennschleifer

3 Trennscheiben Metall 230 mm

3 Trennscheiben Stein 230 mm

3 Trennscheiben Nichteisenmetalle 230 mm

2 Schutzbrillen

Elektrowerkzeugkasten

Akku-Bohrschrauber Milwaukee 18V/4Ah

Dichtungskasten

Sicherheitsausrüstung für Rettungstrupp

Geräteraum G6

Paar Schachthaken

Ansaugschlauch D 1500 mit 2D-Kupplungen

Ansaugschlauch D 1500 mit 1 D-Kupplung

Ansaugschlauch für Schaumanlage extern

Übergangsstück B-C

2 Kombi-Schaumrohre M2/S2

Verteiler C - DCD

Hohlstrahlrohr D

Kellersaugkorb

2 Mehrzweckkleinen

Saugschutzkorb A

Saugkorb A 125



Zumischer Z2
Stützkrümmer SK
Sammelstück A- 3B
Schaummittelbehälter für Frontsprühanlage
Ratschenschlüssel B (Oberflurhydrant)

Druckschlauch B 75 20m
Verteiler BB- CBC
2 Übergangsstücke B-C
2 Hohlstrahlrohre C

Geräte Dachbeladung

2- teilige Alu Schiebeleiter

4- teilige Alu-Steckleiter

4 A-125-2500 Saugschläuche

In einem Kasten: 2 Dunggabeln, 2 Heugabeln, 1 Spaten, 2 Verlängerungsspiralen für Kaminwerkzeug, Spineboard mit Bebänderung und Kopffixierung, Schleifkorbtrage mit Zubehör, 4 Schlauchbrücken Vollgummi, 4 Wasserschieber, 4 Feuerpatschen, Alu-Bockverbindungsteil für Steckleiter



Beladung Fahrerraum

3 Handsprechfunkgeräte mit Ladestationen

Handleuchte LED

Karton Einmalhandschuhe

2 Warnwesten

Feuerlöscher PG 2

2 Atemschutzmasken



Beladung Mannschaftsraum

4 Atemschutzmasken

4 Rettungsleinen mit Beutel

2 Fluchthauben

4 Handsprechfunkgeräte mit Ladestationen

2 Stablampen

4 Atemschutzgeräte

Atemschutzüberwachung Rettbox mit Zubehör

Halbautomatischer Defibrillator

Notfallrucksack

2 Wolldecken

4 Handleuchten LED

Explosimeter mit Ladergerät+ Zubehör

Sperrwerkzeug (Türöffnung)

2 Wärmebildkameras

4 Warnwesten

6 Kombinationsfilter

2 Kartons Einmalhandschuhe

Wagenheber

Sitzkasten 1

3 Ersatzkleidungen

3 Plastiksäcke für verseuchte Kleidung

Tragetuch mit Tasche

6 leichte Chemikalienschutzanzüge

4 Paar Schutzhandschuhe

Sitzkasten 2

2 Schnittschutz Waldarbeiterbekleidungen

2 Schutzhelme (Waldarbeiter)

Bordwerkzeug



FÉDÉRATION NATIONALE
DES POMPIERS





50 € offerts

pour toute nouvelle souscription à un contrat d'assurance BIL Pension (111 Bis) jusqu'au 20/12/2020.

**Pompiers volontaires,
jusqu'à 50 % remboursés**

sur le montant versé dans un contrat de prévoyance vieillesse (conditions détaillées dans le Journal Officiel du Grand-Duché du Luxembourg, Mémorial n°607 du 24/07/2018).

**Construisez dès maintenant
votre épargne Pension et profitez
pleinement de vos avantages.**

Contactez votre Responsable de relation ou appelez-nous
au **(+352) 4590-3000**.

Plus d'infos sur **www.bil.com/Pension**

Investir dans BIL Pension peut entraîner un risque de perte en capital.



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG